# Passport® P-10W UHF & P-10WE UHF

## Personal Wireless Sound System

**UHF Wireless Handheld Microphone**
**UHF Wireless Belt-pack Transmitter**
**Deluxe Headset Microphone**
**Deluxe Lavaliere Microphone**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15) To completely disconnect this apparatus from the AC mains, disconnect the power supply cord plug from the AC receptacle.
16) The mains plug of the power supply cord shall remain readily operable.

17) **WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
18) Do not expose this equipment to dripping or splashing and ensure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on the equipment.
19) Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
20) **CAUTION** – For rack mounted power amplifiers, keep all wiring and materials away from the sides of the unit and allow the unit to cool down for 2 minutes before pulling from a rack enclosure.
21) Amplifiers and loudspeaker systems, and ear/headphones (if equipped) are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
22) FCC Part 15 Compliance Statement (for digital products, as applicable) - Part 15.21: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.
23) **WARNING** – To maintain product safety, products with internal or external (battery pack) batteries: •Batteries and/or the product in which they are installed, shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. •There may be a danger of explosion if the battery is incorrectly connected/replaced. Replace only with the same or equivalent type battery specified in the instructions or on the product.
24) **CAUTION** – Unplug unit and allow it to cool before touching/ replacing vacuum tubes.

## Introduction

Thank you for selecting the Fender Passport P-10W UHF Personal Wireless Sound System. Fender's Passport brand of products are known for their portability, ease of use, innovative design, exceptional quality and value. We think you will find the same qualities in your new P-10W UHF. Before operating the P-10W UHF, please read this instruction manual thoroughly and familiarize yourself with the features and operation of your new sound system.

The P-10W UHF is a battery powered, wireless personal portable sound system. It is ideal for any situation where you need to raise the level of your voice (or other audio source) to effectively communicate with a group of people. The P-10W UHF is perfect for teachers, tour guides, auctioneers, presentations, crowd control situations, police departments, S.W.A.T. teams, graveside services, emergency personnel, coaches, zoos, museums...anyone, anywhere.

## Wireless Flexibility - The Passport Way

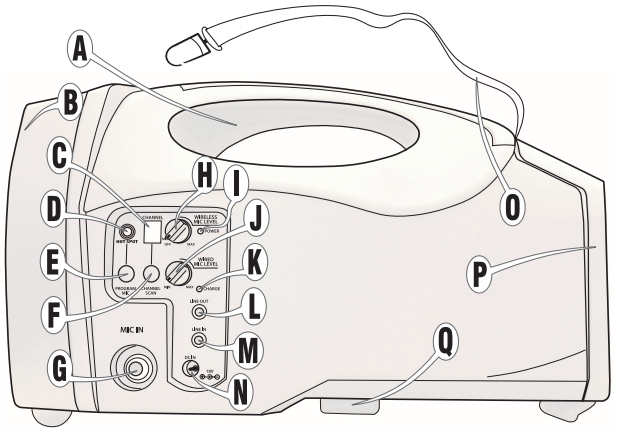
The wireless frequency band of your P-10W UHF is printed on the bottom of the microphone and the bottom of the main unit. These same frequency bands are available as wireless systems for other Passport products.

The output of the wireless microphone (the transmitter) is sent all around you. This means that if you had several P-10W UHF's, and they are all set to the same channel) they would all receive the signal from your microphone. Think of it as a paging system - put P-10W UHF's in every room of your house or office and when you speak into the microphone, your voice comes out of all the speakers - each with their own volume controls!

A powerful feature is that one microphone can send signals to different Passport systems. For example, an airline ticketing agent is using a P-10W UHF as a communication tool at their gate. Larger Passport systems (such as the P-80, PD-150, PD-250 and PD-500) equipped with wireless receivers are set up throughout the terminal. As the agent announces events taking place at that gate, everyone in the terminal can also hear the information.

Your P-10W UHF was carefully packed at the factory. The carton should contain:
1 - P-10W UHF, Main unit
1 - Shoulder Strap
1 - AC to DC power adapter / battery charger
1 - AC cord (appropriate for country where P-10W UHF was purchased)
1 - Rechargeable battery
1 - UHF wireless handheld microphone / transmitter **OR**
1 - UHF Executive mic kit (with belt-pack, transmitter, lavalier mic, and headset microphone.

If any items are missing, please contact the authorized Fender retailer where you purchased the P-10W UHF.



Overview of Features

**A**. Molded Carry Handle.

**B**. 5" Full-Range Loudspeaker.

**C**. Channel Indicator.

**D**. HOT SPOT.

**E**. Program Mic Button.

**F**. Channel Scan Button.

**G**. 1/4" (6.3mm) Input Jack. This is a mic level input jack. Use this jack to plug in a wired microphone if necessary (second mic input).

**H**. Power Switch/Wireless Mic Volume Control. A click-off position is located at the fully counter-clockwise position. Rotating the control clockwise increases the output volume of the wireless microphone.

**I**. Power Indicator Light. Lights up when power is on. Color is red when the receiver is not receiving a signal from the wireless mic. The color is green when a good signal is being received.

**J**. 1/4" Input Level Control. Adjusts the level of the microphone plugged into the 1/4" jack (G).

**K**. Battery Charge Indicator. Red light indicates battery is low and needs charging. Green, blinking light indicates charging in progress. Solid green light indicates battery is fully charged.

**L**. Line Out Jack. Allows you to send the audio signal from the P-10W UHF to an external amplifier, mixer or recording device.

**M**. 1/8" (3.5mm) Auxiliary Input. For connecting CD, Cassette, or audio line output from another device like a computer sound card.

**N**. DC Power Input Jack. Plug in the battery charger here (Positive tip).

**O**. Shoulder Strap.

**P**. Battery Compartment. Shoulder strap, cord, and Charger can be stored in here.

**Q**. Mic Stand Adapter.

# *Operation*

## Charge the Battery

Very Important! - Before you use your P-10W UHF, you must charge the battery for at least four hours. (or until the Battery Charge Indicator indicates the battery is fully charged)

## Using the wireless handheld microphone

The wireless handheld microphone runs off a 9V battery (not included). Unscrew the cylindrical end of the mic to access the battery compartment.

Turn on the P-10W UHF

Turn on the wireless handheld microphone.

Proceed to “Scanning for a clear channel” section below.

## Using the headset or lavaliere microphone and wireless belt-pack transmitter

Either the headset or lavaliere microphone can be used with the wireless belt-pack transmitter. The wireless belt-pack transmitter runs off a 9V battery (not included). Remove the front cover to access the battery compartment.

**Headset microphone features**

**R**. Neckband.

**S**. Mic cable clips

**T**. Earhooks. Position behind each ear

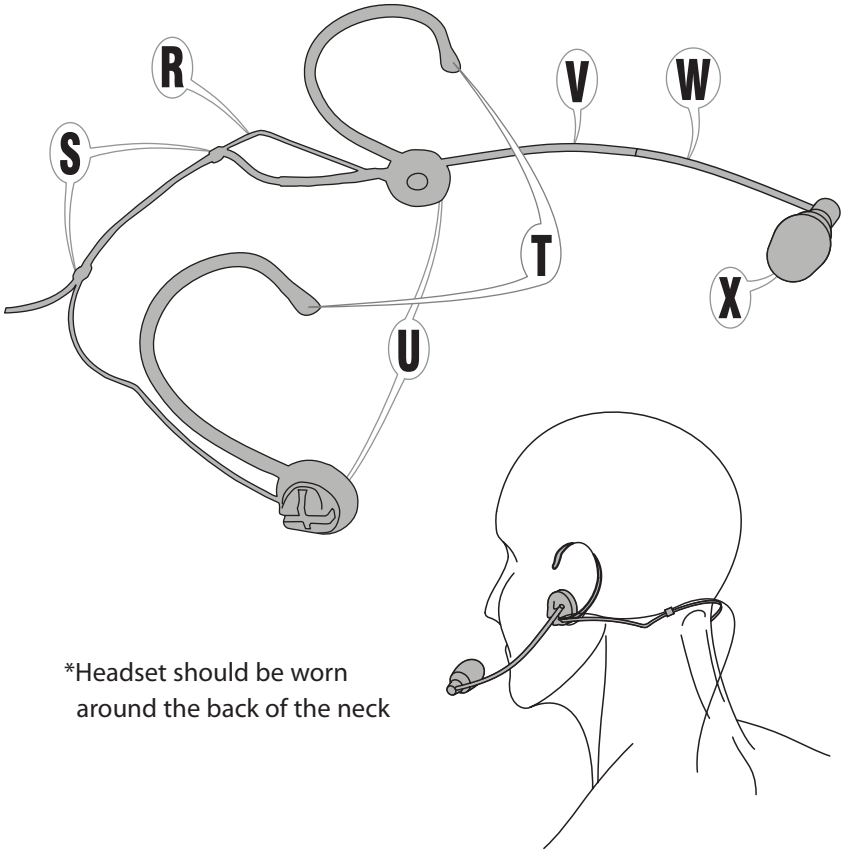
**U**. Mic Boom Holders. The Mic Boom can be mounted on either side.

**V**. Mic Boom.

**W**. Mic Adjustment Section. Bend this section as needed to position the Mic Capsule in front of your mouth.

**X**. Mic Capsule.

Assemble the headset microphone as shown with the mic boom on either the left or right side as desired.




*Headset should be worn around the back of the neck

**Wireless Belt-Pack Transmitter**

Plug either the Headset or Lavaliere microphone into the belt-pack transmitter then tighten the threaded collar to ensure a secure connection.

Turn on the P-10W UHF.

Turn on the wireless belt-pack transmitter.

Proceed to “Scanning for a clear channel” section below.

**Scanning for a clear channel:**

There are 16 channels available. The receiver will scan through the channels in the following order:

0→1→2→3→4→5→6→7→8→9→A→b→C→d→E→F→0→1→2→...

**To scan for a clear channel:**

1. Press and hold the CHANNEL SCAN (F) button on the P-10W UHF for 1 second.

2. The receiver module will automatically scan the channels and switch to the first available clear channel. The new channel will be shown on the CHANNEL indicator (C).

*Note: If the current channel is clear, the receiver will not change channels. The channel number shown in the CHANNEL indicator will remain the same, but it will blink for 5 seconds to acknowledge that a scan was completed.*

**Manually forcing a channel change:**

To manually force a channel change, press the CHANNEL SCAN (F) button a second time while the CHANNEL indicator (C) is blinking. This will force the receiver to change to the next available clear channel.

**Programming the transmitter (wireless microphone and belt-pack):**

To program the UHF Handheld wireless microphone or the UHF belt-pack transmitter:

1. Make sure the microphone or belt-pack transmitter is on, then point the HOT SPOT on the transmitter at the HOT SPOT on the P-10W UHF.

*Note: The HOT SPOT is located on the end cap of the UHF Handheld wireless microphone, and on the battery cover of the UHF belt-pack transmitter.*

2. Press the PROGRAM MIC button on the receiver module.

During programming, the CHANNEL indicator on the P-10W UHF will blink and the LED on the transmitter will light up.

When programming is complete (usually about 1 second), the CHANNEL indicator will stop blinking and the LED on the transmitter will go dark. The transmitter is now set to the new channel.

*TIP: To verify the link on the new channel, check the POWER LED on the P-10W UHF. It will be green if it is receiving a good RF signal from the transmitter. If it is still red, check the transmitter's battery first. Then repeat the channel scan and transmitter programming process.*

The wireless microphone included with your P-10W UHF is a high quality microphone designed for use with voice or instruments. The receiver is built into the P-10W UHF, and the transmission range (how far away you can move the microphone away from the receiver) is well over 100 feet. Keep in mind that many household and office appliances, as well as overhead florescent lights, or lights on dimmer switches can cause interference with your wireless transmission. If this happens, simply move the P-10W UHF or move the microphone to an area where you receive clear transmission. In most cases, this should be no more than a few feet.

**Using the secondary 1/4" microphone input**

You must use a microphone that has a cable with a 1/4" connector. Plug the 1/4" end of the mic cable into the 1/4" Input Jack (G) on the P-10W UHF.

Adjust the 1/4" input level control (J) to desired volume.

**Connecting another audio source to the P-10W UHF**

The 1/8" Auxiliary input jack (M) is available to connect a CD, Cassette player, or MP3s to the P-10W UHF.

Connect the device's audio or headphone output to the 1/8" Auxiliary input jack (M) on the P-10W UHF. Make sure that the CD, cassette, or MP3's volume is turned down before plugging into the P-10W UHF's auxiliary input jack.

Turn the Volume Control (H) clockwise to turn on the P-10W UHF, and adjust to the minimum volume setting. Slowly turn up the volume on the auxiliary device.

## Connecting the line output to another piece of equipment

The 1/8" line output is available to send the audio signal from the P-10W UHF to another piece of equipment. For example if you want to record a presentation (or you singing!) you can connect this output jack to the input jack of a cassette recorder.

## AC to DC power adapter

A power adapter is supplied with your P-10W UHF. This adapter is used to recharge the battery. It is not designed to power the P-10W UHF from an AC source. Make sure the P-10W UHF is turned off when recharging the battery.

The power adapter converts AC power to DC power. The output of the power adapter is 18V DC. (The inner section of the connector is positive.)

## Charging the Battery

Plug the barrel end of the cord into the DC power input jack (N) and plug the AC end into your AC power source. Charging will begin immediately and the Battery Charge Indicator (K) will show a blinking green light.

Battery Charge Indicator. Red light indicates battery is low and needs charging. Green, blinking light indicates charging in progress. Solid green light indicates battery is fully charged.

If the indicator does not immediately start to blink green, it may be due to excessive power drain of the battery. This is normal. The indicator should begin to blink after 10 to 15 minutes. If the battery charge indicator fails to light, it may be due to a faulty battery.

The P-10W UHF has an auto turn-off protection circuit. When the battery charge is weak, the unit will automatically turn off to prevent damaging the battery. If this happens, turn off the unit and recharge the battery.

## Replacing, or using a second Battery

With proper care and charging, it is unlikely that it will be necessary to replace the battery in the P-10W UHF . If you plan on using the P-10W UHF for extended periods of time, you may want to purchase a second battery. The battery is a standard 12 volt 2.9 amp gel cell and is available from Fender directly, for from Authorized Fender Audio dealers. (P/N 005-7535-000).

**To replace the battery:**

Open the battery compartment by pressing down on the two tabs at the top of the battery compartment. The door will hinge open.

The battery is “spring loaded” behind an interior panel. Remove this panel by sliding it upwards.

Remove the battery by pulling it out of the compartment. Replace the battery with another. The terminals on the battery should be on the “top” as you slide it into the compartment.

Press the battery into the unit and replace the interior rear panel.

Close the compartment door. Lift up the two tabs until they “click” into place.

**Product Specifications:**

| Part # | Model | Description |
|---|---|---|
| 069-1130-XXX* | P-10W UHF | Powered wireless speaker system with UHF hand-held mic |
| 069-1140-XXX* | P-10WE UHF | Executive model powered wireless speaker system with UHF belt-pack, headset and lavaliere mic, and travel case. |
| 069-1150-XXX* | P-10W UHF AMP | Powered wireless speaker system with UHF receiver (no mics or transmitters) |
| 069-2202-XXX* | UHF WRLS HH | UHF wireless handheld mic only |
| 069-2103-XXX* | UHF WRLS Exec Mic Kit | UHF belt-pack, headset and lavaliere mics, 1/4 inch phone plug adaptor cable and travel case. |
| 005-4919-XXX* | UHF WRLS BP | UHF belt-pack transmitter only |
| 069-9021-000 | MU-53HN | Headset microphone for UHF products |
| 069-9020-000 | MU-53L | Lavaliere microphone for UHF products |

**XXX*- Contact Fender® Technical Support to find out which three digit code is used for your country.**

**Powered Speaker Specifications:**

| | |
|---|---|
| **Power Output** | 27 watts (RMS) |
| **THD** | <1% |
| **Frequency Response** | 50Hz-15kHz +/- 3dB |
| **Audio Input** | Built in wireless receiver, 1/4” mic, 1/8” line |
| **Speaker Type** | 5” full range, 4 ohm |
| **Power Supply** | Intelligent charger 100-240VAC input, 18VDC output (inner contact is positive) |
| **Battery** | 12V/2.9A hour rechargeable gell cell |
| **Charging Time** | 4 Hours |
| **Operating Time** | Up to 6 hours talk time |
| **Dimensions (in)** | 11.2 L X 6.3 W X 7.0 H |
| **Dimensions (mm)** | 285 L X 160 W X 178 H |
| **Weight w/battery** | 6.5 lb (3 kg) |

Be sure to register your purchase at www.fender.com

**P-10W UHF Receiver Specs:**

| | | |
|---|---|---|
| **Features:** | • Automatic Channel Scanning<br>• Automatic Channel Programming | |
| **Carrier Frequency Range** | UHF Band: 620MHz ~ 644MHz (Depending on region) | |
| **Receiving Bandwidth** | 25 MHz | |
| **# of RF Channels** | 16 Non-interference Preset Channels | |
| **Oscillation Mode** | PLL Synthesized | |
| **Maximum Deviation Range** | ± 68kHz | |
| **Sensitivity** | +10dBV for 70dB S/N at ±68kHz | |
| **Image Rejection** | > 65dB | |
| **Spurious Rejection** | > 82dB | |
| **Indoor Range** | Minimum | 30 meters |
| | Typical | ≥ 50 meters |
| **Environment** | Full specs tested under -10° ~ 55°C | |
| **# of Audio Channels** | 1 channel | |
| **Audio Frequency Response** | 50Hz ~ 16kHz, ±3dB (with high-pass filter) | |

## UHF Wireless Hand-held Microphone Specs:

| | |
|---|---|
| **Model** | UHF WRLS HH |
| **Microphone Capsule** | hypercardiod condenser microphone |
| **Oscillation Mode** | PLL Synthesized |
| **Carrier Frequency Range** | UHF 620~644MHz |
| **Bandwidth** | 24MHz |
| **Frequency Adjustment** | Programmed by receiver via infrared interface |
| **RF Output Power** | 30mW (or dependent on applicable country regulations) |
| **Spurious Emissions:** | <-55dBc |
| **Max. Deviation Range** | ±68KHz with compander and level limiting |
| **Battery** | 9V×1 |
| **Display Status** | LED power and low battery warning |
| **Dimensions (mm)** | Φ 50×235(L) |
| **Maximum SPL** | 148dB SPL |
| **Weight** | 240 grams |

## UHF Wireless Belt-pack Transmitter Specs:

| | |
|---|---|
| **Model** | UHF WRLS BP |
| **Oscillation Mode** | PLL Synthesized |
| **Carrier Frequency Range** | UHF 620~644MHz |
| **Bandwidth** | 24MHz |
| **Frequency Adjustment** | Programmed by receiver module via infrared interface |
| **RF Output Power** | 20mW (or dependent on applicable country regulations) |
| **Spurious Emissions:** | <-55dBc |
| **Max. Deviation Range** | ±68KHz with compander and level limiting |
| **Battery** | 9V×1 |
| **Display Status** | LED power and low battery warning |
| **Dimensions (mm)** | 105(L)×63(H)×21(D) |
| **Input Connector** | 4-pin Mini-XLR connector |
| **Maximum Input Level** | 0dBV |
| **Weight** | 85 grams |

## Deluxe Lavaliere & Deluxe Headset microphone specifications:

| Model | Deluxe Lavaliere Mic | Deluxe Headset Mic |
|---|---|---|
| Type | Unidirectional miniature condenser microphone | |
| Diaphragm Size | Φ10mm | |
| Frequency Response | 50Hz~18KHz ± 3dB | |
| Capsule Impedance | 200Ω | |
| Sensitivity | -46dBV ± 3dBV/Pa (0dB=1V/Pa) | |
| Maximum SPL | 142dB (Typical, 1%THD) | |
| Plug | 4-pin mini XLR plug | |
| Cable Length | 150 cm | |
| Color | Black | |
| Capsule-shaft holder | N/A | Dual - left and right side. |
| Weight | 20 grams | 30 grams |

**Telecommunications Licensing:**

A statutory license may be required to operate this equipment in certain areas. Consult your national authority for possible requirements. Licensing of Fender equipment is the user's responsibility, and licensability depends on the user's classification, application, and frequency selected. Fender strongly urges the user to contact the appropriate telecommunications authority for any desired clarification.

**Information to User:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## ***INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES***

El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

1) Lea estas instrucciones.
2) Conserve estas instrucciones.
3) Atienda todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
11) Use únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.

13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
17) **ADVERTENCIA** – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la

lluvia o la humedad.

18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.

19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15.25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.

20) **PRECAUCIÓN** – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.

21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.

22) Certificación de cumplimiento de la sección 15 de las normas FCC (para dispositivos digitales, según sea aplicable en cada caso) - Sección 15.21: Los cambios o modificaciones que no hayan sido autorizados expresamente y por escrito por la empresa responsable del cumplimiento de estas normas pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato. NOTA: El fabricante no será responsable de ninguna interferencia en radio o TV que sea producida por modificaciones no autorizadas en este aparato. Tal tipo de modificaciones pueden anular la autorización del usuario para seguir utilizando este aparato.

23) **ADVERTENCIA** – Para mantener la seguridad de los productos con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.

24) **PRECAUCIÓN** – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.

ESPAÑOL

## Introducción

Felicidades y gracias por elegir el sistema personal de sonido inalámbrico Fender Passport P-10W UHF. La familia de productos Passport de Fender son conocidos por su portabilidad, sencillez, diseño intuitivo y excepcional relación calidad-precio. Estamos seguro que encontrará esas mismas cualidades en el P-10W UHF. Antes de usar el P-10W UHF, lea completamente este manual de instrucciones para familiarizarse con sus características y manejo.

El P-10W UHF es un sistema personal de sonido inalámbrico que funciona a pilas. Resulta perfecto para cualquier situación en la que necesite aumentar el nivel de su voz (u otra fuente audio) para comunicarse de forma eficaz con un grupo de personas. El P-10W UHF es perfecto para profesores, guías turísticos, subastas, presentaciones, situaciones de control de masas, departamentos de policía y operaciones especiales, servicios de emergencias, entrenadores, en zoos, museos...para cualquiera y para cualquier lugar.

**Flexibilidad inalámbrica - El camino Passport**

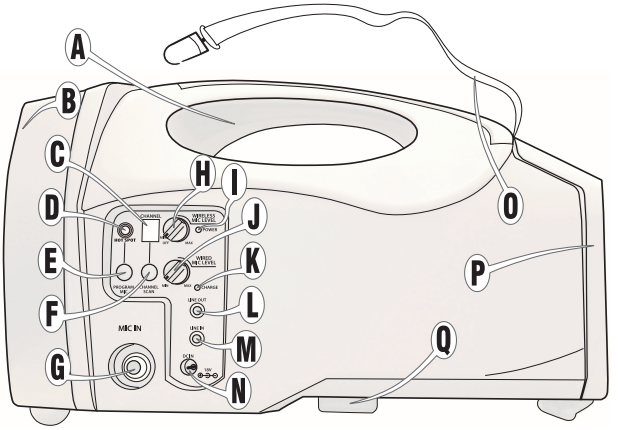
La banda de frecuencia inalámbrica de su P-10W UHF viene indicada en la parte inferior del micrófono y de la unidad principal. Estas mismas bandas de frecuencia están disponibles como sistemas inalámbricos para otros productos Passport.

La salida del micro inalámbrico (transmisor) es emitida en todas direcciones. Esto quiere decir que si tiene varios P-10W UHF y ajusta todos los receptores al mismo canal, todos deberían recibir la señal de su micro. Piense en esto para crear un sistema de megafonía - coloque P-10W UHF en cada sala de su casa u oficina y cuando hable en el micro, su voz llegará a todos los altavces - ¡ajustado cada uno a su propio volumen!

Una característica de gran potencial es que un micrófono puede enviar señales a varios sistemas Passport. Por ejemplo, un controlador de tierra puede usar un P-10W UHF como herramienta de comunicación en su puerta. Puede que haya sistemas Passport mayores (como el P-80, PD-150, PD-250 y PD-500) equipados con receptores inalámbricos a lo largo de la terminal. Conforme el controlador vaya informando desde su puerta, todas las personas de la terminal podrá escuchar también esta información.

Su P-10W UHF ha sido cuidadosamente embalado en fábrica. Dentro de ese embalaje debería encontrar los siguientes elementos:
1 - P-10W UHF, Unidad principal
1 - Bandolera
1 - Adaptador de corriente AC-DC / cargador de pilas
1 - Cable (adecuado para el país en el que haya adquirido el P-10W UHF)
1 - Pila recargable
1 - Micrófono / transmisor manual inalámbrico UHF **O**
1 - Kit de micrófono de ejecutivo UHF (con transmisor de petaca, micrófono lavalier y micrófono de diadema).

Si falta cualquiera de estos elementos, póngase en contacto con el comercio en el que adquirió el P-10W UHF.



Resumen de características

**A**. Asa moldeada en el chasis.

**B**. Altavoz de 5” de rango completo.

**C**. Indicador de canal.

**D**. HOT SPOT.

**E**. Botón Program Mic.

**F**. Botón Channel Scan.

**G**. Conector de entrada de 1/4” (6.3 mm). Entrada de nivel de micro. Use esta toma para conectar un micro con cable si es necesario (segunda entrada de micrófono).

**H**. Interruptor de encendido/Control Wireless Mic Volume. Tope con clic en el extremo izquierdo. El giro de este control a la derecha hace que aumente el volumen de salida del micrófono inalámbrico.

**I**. Indicador de encendido. Se ilumina cuando la unidad esté encendida. Su color será rojo cuando el receptor no esté recibiendo señal desde el micro inalámbrico y verde cuando esté recibiendo una señal de buen nivel.

**J**. Control de nivel para la entrada de 6,3 mm. Le permite ajustar el nivel del micrófono conectado a la toma de 6,3 mm (G).

**K**. Indicador de carga de la pila. Se ilumina en rojo para indicarle que la carga está muy baja y que debe recargar la pila. Un parpadeo en verde le indica que la carga está en marcha. Una indicación fija en verde le indica que la pila está totalmente cargada.

**L**. Conector de salida de línea. Le permite enviar la señal audio del P-10W UHF a un amplificador, mesa de mezclas o unidad de grabación exterior.

**M**. Entrada auxiliar de 1/8” (3.5 mm). Para la conexión de un reproductor de CD, cintas o una salida de línea audio de otro aparato como puede ser la tarjeta de sonido de un ordenador.

**N**. Conector de entrada de corriente. Enchufe aquí el cargador de pilas (la punta es la conexión positiva).

**O**. Bandolera.

**P**. Compartimento para la pila. Dentro de él puede guardar la bandolera, el cable de corriente y el cargador de pilas.

**Q**. Adaptador para soporte de micro.

## *Funcionamiento*

### Carga de la pila

¡Muy importante! - Antes de usar su P-10W UHF debe dejar la pila cargando durante un periodo mínimo de cuatro horas. (O hasta que el indicador de carga de pila le indique que está totalmente cargada).

### Uso del micrófono manual inalámbrico

El micrófono manual inalámbrico funciona con una pila de 9V (no incluida). Desenrosque el extremo cilíndrico del micro para tener acceso al compartimento de la misma.

Encienda el P-10W UHF

Encienda el micrófono manual inalámbrico.

Consulte la sección “búsqueda de un canal limpio” más adelante.

### Uso del micrófono de diadema o lavalier y del transmisor inalámbrico de petaca

Puede usar tanto el micrófono de diadema como el lavalier con el transmisor inalámbrico de petaca. Este tipo de transmisor funciona con una pila de 9V (no incluida). Quite la tapa frontal para acceder al compartimento de la pila.

**Características del micrófono de diadema**

**R**. Banda de sujeción para el cuello.

**S**. Clips de cable de micro

**T**. Ganchos para las orejas. Colóqueselos detrás de las orejas

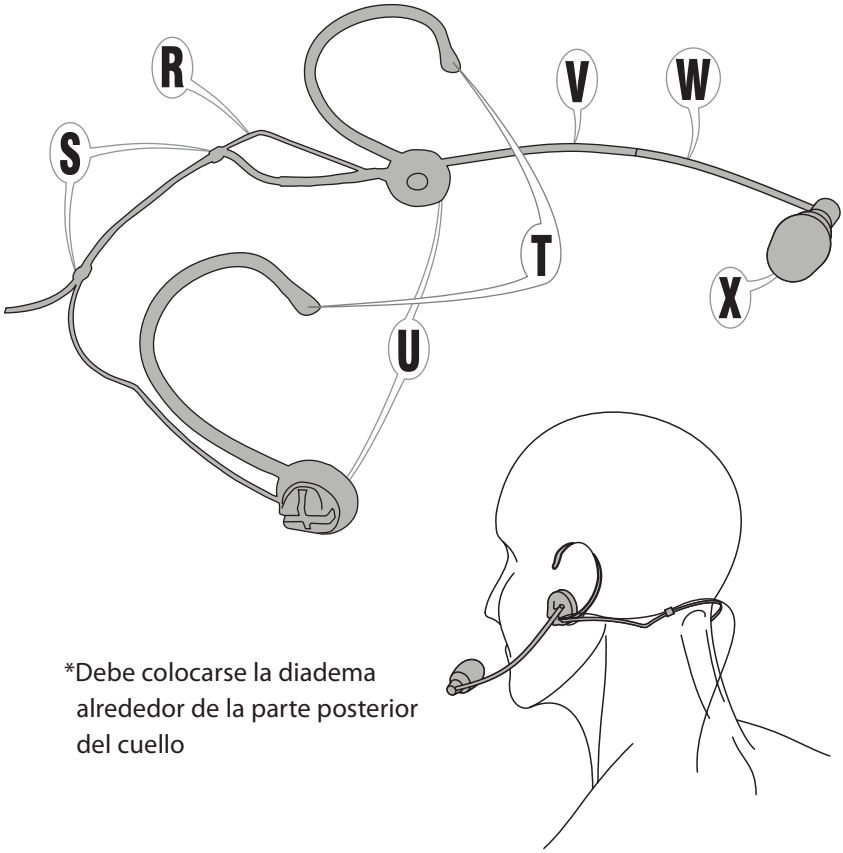
**U**. Sujeción para jirafa. Puede montarlo en cualquiera de los lados.

**V**. Jirafa del micro.

**W**. Sección de ajuste de micro. Doble esta parte como sea necesario para colocar la cápsula del micro delante de la boca.

**X**. Cápsula del micrófono.

Monte el micro de diadema tal como puede ver abajo, con la jirafa de micro a la izquierda o la derecha de acuerdo a sus gustos.




*Debe colocarse la diadema alrededor de la parte posterior del cuello

**Transmisor inalámbrico de petaca**

Conecte el micro de diadema o lavalier a este transmisor y apriete el anillo de tuerca para asegurarse una conexión fiable.

Encienda el P-10W UHF.

Encienda el transmisor de petaca.

Consulte la sección “búsqueda de un canal limpio” aquí abajo.

**Búsqueda de un canal limpio:**

Dispone de 16 canales. El receptor irá buscando entre los distintos canales siguiendo este orden:

0→1→2→3→4→5→6→7→8→9→A→b→C→d→E→F→0→1→2→...

**Para realizar la búsqueda de un canal limpio:**

1. Mantenga pulsado el botón CHANNEL SCAN (F) del P-10W UHF durante 1 segundo.

2. El módulo receptor hará automáticamente un barrido de los canales y activará el primer canal limpio disponible. El nuevo canal aparecerá en el indicador CHANNEL (C).

*Nota: Si el canal activo es limpio, el receptor no cambiará a otro. El número de canal mostrado en el indicador CHANNEL seguirá igual, pero parpadeará durante 5 segundos para indicarle que ha terminado un barrido de búsqueda.*

**Activación manual de un cambio de canal:**

Para forzar manualmente un cambio de canal, pulse el botón CHANNEL SCAN (F) una segunda vez mientras el indicador CHANNEL (C) está parpadeando. Esto hará que el receptor no cambie al siguiente canal limpio disponible.

**Programación del transmisor (micrófono inalámbrico y petaca):**

Para programar el micrófono manual inalámbrico UHF o el transmisor UHF de petaca:

1. Asegúrese que el micro o el transmisor esté encendido, y oriente después el HOT SPOT del transmisor hacia el HOT SPOT del P-10W UHF.

*Nota: El HOT SPOT está situado en el extremo del micro manual UHF y en la tapa de la pila del transmisor de petaca UHF.*

2. Pulse el botón PROGRAM MIC del receptor.

Durante la programación, el indicador CHANNEL del P-10W UHF parpadeará y el LED del transmisor se iluminará.

Cuando la programación haya finalizado (en un segundo aproximadamente), el indicador CHANNEL dejará de parpadear y el piloto del transmisor se apagará. El transmisor ahora está ajustado al nuevo canal.

*CONSEJO: Para comprobar el enlace al nuevo canal, compruebe el piloto POWER del P-10W UHF. Estará en verde si recibe una buena señal RF desde el trasmisor. Si sigue en rojo, compruebe primero la pila del transmisor. Repita después la búsqueda del canal y el proceso de programación.*

El micro inalámbrico incluido con su P-10W UHF es un micrófono de alta calidad diseñado para su uso con voces o instrumentos. El receptor está incluido en el P-10W UHF, y el rango de transmisión (lo lejos que puede separar el micro del receptor) está por encima de los 30 metros. Tenga en cuenta que algunos aparatos de oficina o de casa, así como los fluorescentes o interruptores de luces pueden producir interferencias con su transmisión inalámbrica. Si ocurre esto, simplemente aleje el P-10W UHF o lleve el micro a una zona en la que haya una recepción clara. En la mayoría de los casos, bastará con que se separe un par de metros.

**Uso de la entrada de micro de 6,3 mm secundaria**

Deberá usar un micro que tenga un cable con un conector de 6,3 mm. Conecte esa toma del cable en la entrada (G) del P-10W UHF.

Ajuste el control de nivel de entrada de 6,3 mm (J) al volumen deseado.

**Conexión de otra fuente audio al P-10W UHF**

Dispone de la entrada auxiliar de 1/8” (M) para la conexión de un reproductor de CD, cassette, MP3s o unidades similares al P-10W UHF.

Conecte la salida audio o de auriculares de dicha unidad a la toma de entrada auxiliar de 1/8” (M) del P-10W UHF. Asegúrese de que el volumen del CD, cassette o MP3 esté al mínimo antes de conectar la unidad a la toma de entrada auxiliar del P-10W UHF.

Gire a la derecha el control de volumen (H) para encender el P-10W UHF y ajuste el volumen al mínimo. Lentamente vaya subiendo el volumen en la unidad auxiliar (reproductor).

## Conexión de la salida de línea a otro dispositivo

La salida de línea de 1/8” le permite enviar la señal audio del P-10W UHF a otra unidad. Por ejemplo, si quiere grabar una intervención (o una canción), puede conectra esta clavija de salida a la toma de entrada de su grabadora.

## Adaptador AC-DC

Su P-10W UHF incluye un adaptador de corriente. Este adaptador se usa para recargar la pila. No ha sido diseñado para hacer que su P-10W UHF funcione conectado directamente a una salida de corriente alterna. Asegúrese de que el P-10W UHF esté apagado cuando vaya a recargar la pila.

Este adaptador convierte la corriente alterna a continua. Su salida es de 18V DC. (La sección interior del conector es la señal positiva).

## Carga de la pila

Conecte la clavija con forma tubular en la entrada DC (N) y el otro extremo en una salida de corriente alterna. El proceso de carga comenzará de forma inmediata y el indicador de carga de pila (K) parpadeará en verde para indicárselo.

Indicador de carga de pila. Si se ilumina en rojo le indica que la pila está baja y que debe recargarla. Un parpadeo en verde le indica que el proceso de recarga está en marcha y en verde fijo que la pila está totalmente cargada.

Si el indicador no empieza a parpadear en verde es posible que sea a causa de un volcado excesivo de la pila; es normal. El indicador debería empezar a parpadear tras unos 10 ó 15 minutos. Si no lo hace ni se ilumina, lo más seguro que se deba a una avería de la pila recargable.

El P-10W UHF dispone d eun circuito de protección de apagados automático. Cuando la carga de la pila sea baja, la unidad se apagará automáticamente para evitar daños en la pila. Si ocurre, apague la unidad y recargue la pila.

## Sustitución o uso de una segunda pila

Con unos cuidados mínimos y unas recargas correctas es muy improbable que tenga que sustituir la pila del P-10W UHF. Si piensa usar el P-10W UHF durante un periodo de tiempo muy largo seguido, puede que tenga que comprar una pila de recambio. Esta es una pila de gel standard de 12 volt 2.9 amp que puede comprar directamente en Fender o en uno de nuestro distribuidores oficiales. (referencias 005-7535-000).

**Para sustituir la pila:**

Abra el compartimento de la pila pulsando las dos pestañas de la parte superior. La portezuela saltará hacia fuera.

La pila está “sujeta con muelles” dentro de un panel interior. Quite este panel deslizándolo hacia arriba.

Extraiga la pila tirando de ella hacia fuera. Sustituya la pila por la otra. Las terminales de la pila deberían quedar “arriba” cuando la deslice dentro del compartimento.

Empuje la pila hasta hacerla quedar en su posición y vuelva a colocar el panel interior.

Cierre la portezuela del compartimento de la pila. Empuje en las dos pestañas hasta que hagan “clic” para que sepa que están en su posición correcta.

**Especificaciones técnicas:**

| Referencia | Modelo | Descripción |
|---|---|---|
| 069-1130-XXX* | P-10W UHF | Sistema inalámbrico amplificado con micro UHF manual |
| 069-1140-XXX* | P-10WE UHF | Sistema inalámbrico amplificado modelo Executive con petaca UHF, micro de diadema y lavalier y bolsa de viaje. |
| 069-1150-XXX* | P-10W UHF AMP | Sistema inalámbrico amplificado con receptor UHF (sin micros ni transmisores) |
| 069-2202-XXX* | UHF WRLS HH | Solo el micrófono manual inalámbrico UHF |
| 069-2103-XXX* | UHF WRLS Exec Mic Kit | Petaca, micros de diadema y lavalier UHF cable con adaptador de 6,3 mm y bolsa de viaje. |
| 005-4919-XXX* | UHF WRLS BP | Solo transmisor de petaca UHF |
| 069-9021-000 | MU-53HN | Micrófono de diadema para productos UHF |
| 069-9020-000 | MU-53L | Micrófono lavalier para productos UHF |

**XXX*- Póngase en contacto con el departamento de soporte técnico de Fender® para saber el código de tres dígitos correspondiente a su país.**

**Especificaciones del recinto acústico autoamplificado:**

| | |
|---|---|
| **Potencia de salida** | 27 watios (RMS) |
| **THD** | <1 % |
| **Respuesta de frecuencia** | 50Hz-15kHz +/- 3dB |
| **Entrada audio** | Receptor inalámbrico interno, micro 6,3 mm y línea 3,5 mm |
| **Tipo de altavoz** | Rango completo de 5”, 4 ohmios |
| **Fuente de alimentación** | Cargador inteligente con entrada 100-240VAC, 18VDC salida (contacto interior positivo) |
| **Pila** | pila de gel recargable 12V/2.9A |
| **Tiempo de carga** | 4 horas |
| **Duración de la pila** | Hasta 6 horas de funcionamiento |
| **Dimensiones (pulgadas)** | 11.2 L X 6.3 An X 7.0 Al |
| **Dimensiones (mm)** | 285 L X 160 An X 178 Al |
| **Peso c/pila** | 6.5 libras (3 kg) |

ESPAÑOL

Asegúrese de registrar su compra en la dirección web www.fender.com

**Especificaciones del receptor P-10W UHF:**

| | | |
|---|---|---|
| **Características:** | • Búsqueda automática de canal<br>• Programación automática de canal | |
| **Rango de frecuencia portadora** | Banda UHF: 620MHz ~ 644MHz (Dependiendo de la región) | |
| **Ancho de banda recepción** | 25 MHz | |
| **Nº de canales RF** | 16 canales prefijados sin interferencias | |
| **Modo de oscilación** | PLL sintetizado | |
| **Rango desviación máximo** | ± 68kHz | |
| **Sensibilidad** | +10dBV para 70dB S/R a ±68kHz | |
| **Rechazo de imagen** | > 65dB | |
| **Rechazo señal espúrea** | > 82dB | |
| **Rango distancia** | Mínimo | 30 metros |
| | Típico | ≥ 50 metros |
| **Entorno** | Verificado en un rango -10° ~ 55°C | |
| **Nº de canales audio** | 1 canal | |
| **Respuesta frecuencia audio** | 50Hz ~ 16kHz, ±3dB (con filtro pasa-altos) | |

ESPAÑOL

**Especificaciones de micro manual inalámbrico UHF:**

| | |
|---|---|
| **Modelo** | UHF WRLS HH |
| **Cápsula de micro** | micrófono condensador hipercardioide |
| **Modo de oscilación** | PLL sintetizado |
| **Rango de frec. portadora** | UHF 620~644MHz |
| **Amplitud de banda** | 24 MHz |
| **Ajuste de frecuencia** | Programada por receptor a través de interface de infrarrojos |
| **Potencia salida RF** | 30mW (o la aplicable según leyes del país) |
| **Emisiones espúreas:** | <-55dBc |
| **Rango desviación máximo** | ±68KHz con compansor y limitación de nivel |
| **Pila** | 9V×1 |
| **Pantalla estado** | LED de encendido y aviso de carga de pila |
| **Dimensiones (mm)** | Φ 50×235(L) |
| **SPL máximo** | 148 dB SPL |
| **Peso** | 240 gramos |

**Especificaciones de transmisor de petaca inalámbrico UHF:**

| | |
|---|---|
| **Modelo** | UHF WRLS BP |
| **Modo de oscilación** | PLL sintetizado |
| **Rango de frec. portadora** | UHF 620~644MHz |
| **Amplitud de banda** | 24 MHz |
| **Ajuste de frecuencia** | Programada por receptor a través de interface de infrarrojos |
| **Potencia salida RF** | 20mW (o la aplicable según leyes del país) |
| **Emisiones espúreas:** | <-55dBc |
| **Rango desviación máximo** | ±68KHz con compansor y limitación de nivel |
| **Pila** | 9V×1 |
| **Pantalla estado** | LED de encendido y aviso de carga de pila |
| **Dimensiones (mm)** | 105(L)×63(A)×21(P) |
| **Conector de entrada** | Conector mini XLR de 4 puntas |
| **Nivel entrada máximo** | 0dBV |
| **Peso** | 85 gramos |

**Especificaciones de micro de diadema y lavalier Deluxe:**

| Modelo | Micro lavalier Deluxe | Micro de diadema Deluxe |
|---|---|---|
| Tipo | Micrófono condensador unidireccional en miniatura | |
| Tamaño diafragma | Φ10mm | |
| Respuesta frecuencia | 50Hz~18KHz ± 3dB | |
| Impedancia cápsula | 200 Ω | |
| Sensibilidad | -46dBV ± 3dBV/Pa (0dB=1V/Pa) | |
| SPL máximo | 142 dB (típico, 1%THD) | |
| Conector | Conector mini XLR de 4 puntas | |
| Longitud cable | 150 cm | |
| Color | Negro | |
| Sujeción brazo cápsula | No aplicable | Dual - izquierda/derecha. |
| Peso | 20 gramos | 30 gramos |

## ***CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES***

Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

1) Lisez ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez toutes les mises en garde.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Canada) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne correspond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
11) Utilisez uniquement les pièces/accessoires spécifiés par le fabricant.
12) Utilisez uniquement le chariot, le support, le trépied, la console ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.

13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
17) **MISE EN GARDE** – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.

18) N'exposez pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
20) **ATTENTION** – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
22) Norme fédérale US FCC Part 15 (pour les produits numériques répondant aux descriptions) - alinéa 15.21 : Les changements ou modifications non approuvées officiellement par l'organisation ou la société responsable de la conformation à la norme peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit. REMARQUE : le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par les modifications non-autorisées apportées au matériel. Ces modifications peuvent annuler le droit de l'utilisateur à se servir du produit.
23) **MISE EN GARDE** – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, etc. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
24) **ATTENTION** – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.



## Introduction

Merci d'avoir choisi le système sans fil portable Fender Passport P-10W UHF. Les produits Fender Passport sont réputés pour leur portabilité, leur simplicité d'utilisation, leur conception ingénieuse et leur rapport qualité-prix exceptionnel. Nous sommes convaincus que votre nouveau P-10W UHF répondra à vos attentes. Veuillez prendre le temps de lire la totalité de ce mode d'emploi avant d'utiliser votre P-10W UHF. Vous pourrez ainsi vous familiariser avec les caractéristiques et le fonctionnement de votre nouveau système sans fil.

Le P-10W UHF est un système sans fil portable alimenté par accumulateur. Il est parfait pour toutes les situations nécessitant l'amplification de votre voix (ou d'une autre source sonore) pour communiquer efficacement avec un groupe de personnes. Le P-10W UHF représente donc la solution par excellence pour les enseignants, les guides touristiques, les commissaires-priseurs, les présentateurs, les policiers, les équipes d'intervention spéciale... bref, pour n'importe qui, n'importe où !

**La flexibilité des systèmes sans fil... à la façon des produits Passport**

La fréquence de votre système sans fil UHF P-10W est indiquée sous le micro et l'unité principale. Cette fréquence peut être utilisée par d'autres produits Passport sans fil. Le signal du micro sans fil (l'émetteur) est transmis autour de vous. Ainsi, vous pouvez utiliser plusieurs P-10W UHF en les réglant tous sur le même canal, ce qui vous permet de diffuser le signal du micro vers plusieurs récepteurs. On peut comparer ceci à un système de diffusion — si vous installez un système P-10W UHF dans chaque pièce de votre maison, vous pouvez diffuser votre voix par chacun des récepteurs équipés de leurs propres haut-parleurs (tous pourvus de leur propre réglage de volume !). Le fait qu'un seul micro puisse transmettre des signaux à des systèmes Passport différents représente un avantage considérable. Par exemple, supposons qu'un agent de billetterie dans un aéroport dispose d'un P-10W UHF et que des systèmes Passport plus puissants (comme les P-80, PD-150, PD-250 et PD-500) équipés de récepteurs sans fil soient installés et répartis dans l'aérogare. Lorsque l'agent fait une annonce, toutes les personnes dans l'aérogare peuvent l'entendre.

FRANÇAIS

Votre P-10W UHF a été emballé avec soin. Assurez-vous que l'emballage contienne les éléments suivants :

1 - P-10W UHF, unité principale

1 - Courroie de transport

1 - Adaptateur secteur/tension continue/chargeur d'accumulateur

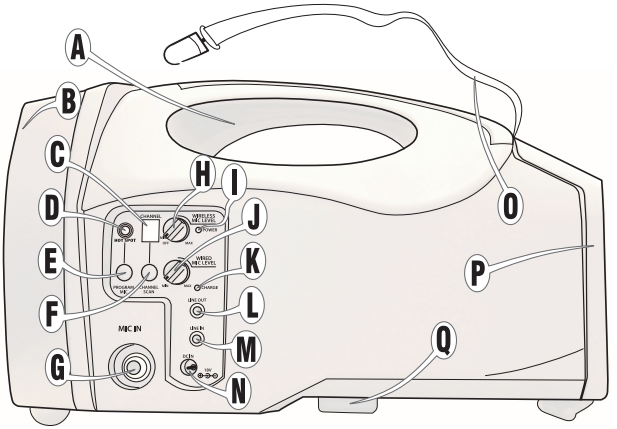
1 - Cordon secteur (compatible avec la tension secteur du pays où le P-10W UHF a été acheté)

1 - Accumulateur (rechargeable)

1 - Micro/émetteur main sans fil UHF portable **OU**

1 - Kit de micro de présentation UHF (avec émetteur de ceinture, micro-cravate et micro-casque)

S'il manque l'un de ces éléments, contactez le revendeur Fender où vous avez acheté le P-10W UHF.



Survol des caractéristiques

**A**. Poignée moulée.

**B**. Haut-parleur large bande de 12,7 cm (5 pouces).

**C**. Témoin de canal.

**D**. Capteur HOT SPOT.

**E**. Touche de programmation du micro (Program Mic).

**F**. Touche de balayage des canaux (Channel Scan).

**G**. Entrée Jack 6,35 mm. Ce connecteur d'entrée accepte les signaux micro. Utilisez cette entrée pour relier un micro lorsque nécessaire.

**H**. Interrupteur secteur/Réglage de volume du micro sans fil. Tournez ce bouton complètement à gauche (jusqu'à ce qu'un "clic' se fasse entendre) pour mettre l'appareil hors tension. Tournez-le vers la droite pour accentuer le volume du micro sans fil.

**I**. Témoin d'alimentation. Ce témoin s'allume pour indiquer que l'appareil est sous tension. Il s'allume en rouge lorsque le récepteur ne reçoit aucun signal du micro sans fil, ou en vert lorsqu'il reçoit un signal.

**J.** Réglage de niveau de l'entrée Jack 6,35 mm. Ce bouton détermine le niveau du micro relié au Jack 6,35 mm (G).

**K**. Témoin de charge de l'accumulateur. Ce témoin s'allume en rouge lorsque l'accumulateur est faible et qu'il doit être rechargé. Il clignote en vert pendant la recharge de l'accumulateur et il s'allume en vert lorsqu'il est complètement rechargé.

**L**. Sortie ligne. Ce Jack permet d'acheminer le signal audio du P-10W UHF à un amplificateur externe, une console ou un enregistreur.

**M**. Entrée auxiliaire. Ce Jack 3,5 mm permet de relier un lecteur de CD/cassette ou la sortie ligne d'une autre source, comme une carte son.

**N**. Entrée de l'alimentation en courant continu. Connectez le chargeur de la pile à ce Jack (point chaud : pointe).

**O**. Courroie.

**P**. Compartiment de l'accumulateur. Vous pouvez ranger la courroie, le cordon secteur et le chargeur dans ce compartiment.

**Q**. Adaptateur pour pied de micro.

## *Utilisation*

### Chargez l'accumulateur

Ceci est très important ! - Avant d'utiliser votre P-10W UHF, vous devez charger l'accumulateur pendant au moins quatre heures (ou jusqu'à ce que le témoin de charge indique qu'il est complètement chargé).

FRANÇAIS

### Utilisation du micro sans fil

Le micro sans fil est alimenté par une pile de 9 V (non fournie). Dévissez l'extrémité cylindrique du micro pour accéder au compartiment de la pile.

Placez le P-10W UHF sous tension.

Placez le micro main sans fil sous tension.

Suivez la procédure de la section "Balayage pour l'obtention d'un canal libre", présentée plus loin dans ce mode d'emploi.

### Utilisation du micro-casque ou du micro-cravate avec l'émetteur de ceinture sans fil

Le micro-casque ou le micro-cravate peuvent être utilisés avec l'émetteur de ceinture sans fil. Ce dernier est alimenté par une pile 9 V (non fournie). Retirez le couvercle avant pour accéder au compartiment de la pile.

**Caractéristiques du micro-casque**

**R**. Serre-cou.

**S**. Clips de fixation pour le câble du micro.

**T**. Fixations sur les oreilles. Placez-les derrière vos oreilles.

**U**. Fixations pour micro. Installez le support du micro sur l'un des deux côtés.

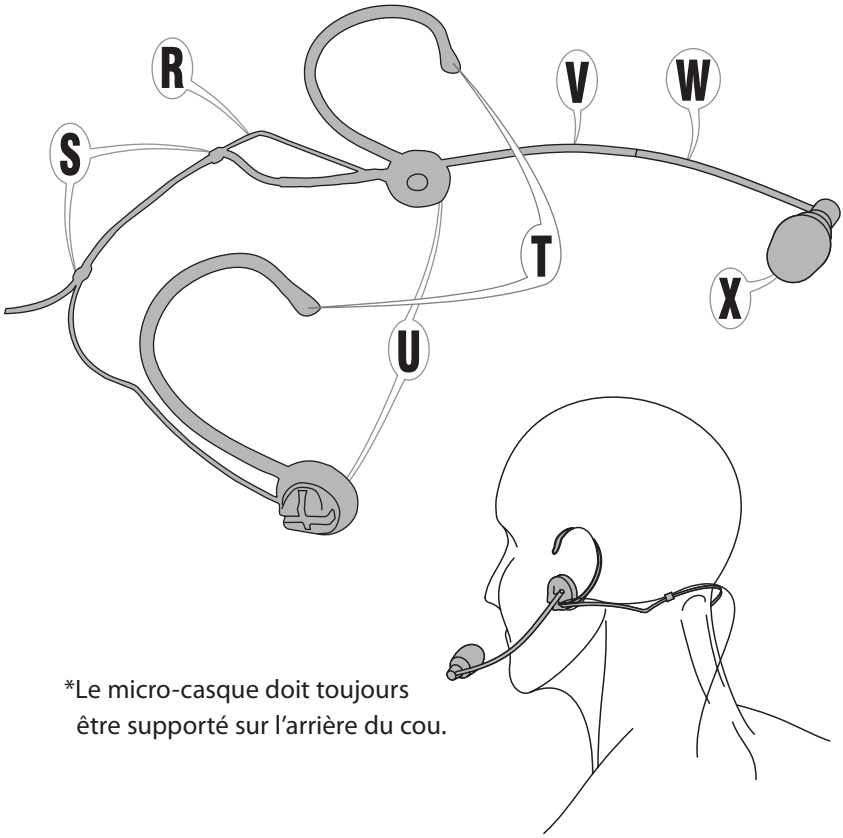
**V**. Support du micro.

**W**. Section de réglage du micro. Cette section pliable permet de positionner la capsule du micro devant votre bouche.

**X**. Capsule du micro.

Assemblez le micro-casque tel qu'indiqué, en plaçant le support du micro du côté souhaité.






*Le micro-casque doit toujours être supporté sur l'arrière du cou.

**Emetteur de ceinture sans fil**

Reliez le micro-casque ou le micro-cravate à l'émetteur de ceinture sans fil, puis serrez la bague filetée afin de vous assurer qu'il soit bien connecté.

Placez le P-10W UHF sous tension.

Placez l'émetteur de ceinture sans fil sous tension.

Suivez la procédure présentée dans la section "Balayage pour l'obtention d'un canal libre" ci-dessous.

**Balayage pour l'obtention d'un canal libre :**

FRANÇAIS

Vous disposez de 16 canaux. Le récepteur effectue un balayage des canaux dans cet ordre :

0→1→2→3→4→5→6→7→8→9→A→b→C→d→E→F→0→1→2→...

**Pour effectuer un balayage afin d'obtenir un canal libre :**

1. Appuyez sur la touche CHANNEL SCAN (F) du P-10W UHF et maintenez-la enfoncée pendant une seconde.

2. Le module récepteur effectue automatiquement un balayage des canaux et sélectionne le premier canal libre. Le numéro du nouveau canal sélectionné est affiché sur l'indicateur de canal (C).

*Remarque : Si le canal en cours est libre, le récepteur ne change pas de canal. Le numéro du canal affiché sur l'indicateur de canal ne change pas, mais il clignote pendant 5 secondes afin d'indiquer que le balayage est terminé.*

**Pour forcer manuellement un changement de canal :**

Pour forcer manuellement un changement de canal, appuyez sur la touche CHANNEL SCAN (F) une deuxième fois pendant que l'indicateur de canal (C) clignote. Le récepteur sélectionne alors le prochain canal libre.

**Pour programmer l'émetteur (micro/émetteur de ceinture sans fil) :**

Pour programmer le micro sans fil UHF ou l'émetteur de ceinture UHF :

1. Assurez-vous que le micro ou l'émetteur de ceinture soit sous tension, puis pointez le capteur HOT SPOT de l'émetteur vers le capteur HOT SPOT du P-10W UHF.

*Remarque : Le capteur HOT SPOT se trouve sur le capuchon à l'extrémité du micro sans fil UHF, et sur le compartiment de la pile de l'émetteur de ceinture UHF.*

2. Appuyez sur la touche PROGRAM MIC du récepteur.

Pendant la programmation, l'indicateur de canal du P-10W UHF clignote et la Led de l'émetteur s'allume.

Une fois la programmation terminée (après environ une seconde), l'indicateur de canal cesse de clignoter et la Led de l'émetteur s'éteint. L'émetteur est maintenant réglé sur le nouveau canal.

*ASTUCE : Vérifiez l'état de la Led d'alimentation du P-10W UHF pour vous assurer que le nouveau canal est sélectionné correctement. Elle s'allume en vert lorsqu'il reçoit un signal HF convenable de l'émetteur. Si elle est allumée en rouge, vérifiez tout d'abord la pile de l'émetteur. Répétez ensuite les procédures de balayage des canaux et de programmation de l'émetteur.*



Le P-10W UHF est fourni avec un micro sans fil de haute qualité conçu pour la reproduction de la voix et des instruments. Le P-10W UHF est équipé d'un récepteur intégré et la portée (la distance pouvant séparer le micro du récepteur) est bien supérieure à 30 mètres. Veuillez noter que plusieurs appareils dans les habitations et les bureaux, ainsi que les lampes fluorescentes ou les gradateurs peuvent produire des interférences pouvant détériorer la qualité de la transmission. Lorsque cela se produit, déplacez tout simplement le P-10W UHF ou le micro dans un endroit permettant une meilleure transmission. La plupart du temps, vous n'avez qu'à les déplacer de seulement quelques mètres.

**Utilisation de l'entrée micro secondaire (Jack 6,35 mm)**

Vous devez utiliser un micro muni d'un câble Jack 6,35 mm. Connectez ce câble à l'entrée Jack 6,35 mm (G) du P-10W UHF.

Utilisez le réglage de niveau de l'entrée Jack 6,35 mm (J) pour déterminer le volume.

**Connexion d'une autre source sonore au P-10W UHF**

L'entrée auxiliaire en mini-Jack 3,18 mm (M) permet de relier un lecteur de CD/cassette/MP3 au P-10W UHF. Reliez la sortie ou l'embase casque de l'appareil à l'entrée auxiliaire (M) du P-10W UHF. Réduisez le niveau du lecteur de CD/cassette/MP3 au minimum avant de le relier au Jack d'entrée auxiliaire du P-10W.

Tournez le bouton de volume (H) vers la droite pour placer le P-10W UHF sous tension, puis réglez le niveau au minimum. Montez progressivement le niveau de l'appareil relié à l'entrée auxiliaire.

## Connexion de la sortie ligne d'un autre appareil

La sortie ligne en mini-Jack 3,18 mm permet d'acheminer le signal audio du P-10W UHF à un autre appareil. Par exemple, vous pouvez relier le Jack de sortie à l'entrée d'un enregistreur pour enregistrer une présentation (ou votre chant !).

## Adaptateur CA/CC

Le P-10W UHF est fourni avec un adaptateur permettant de recharger l'accumulateur. Il n'est pas conçu pour relier le P-10W UHF au secteur. Le P-10W UHF doit être hors tension pendant la charge de l'accumulateur.

L'adaptateur permet de convertir la tension alternative en tension continue. Il délivre une tension continue de 18 Vcc (avec le plus sur le contact intérieur du connecteur).

## Recharge de l'accumulateur

Connectez la fiche dans l'embase CC (N) et connectez la fiche CA à une prise secteur. La recharge commence immédiatement et l'indicateur de charge de la pile (K) clignote en vert. Indicateur de charge de l'accumulateur — Cet indicateur s'allume en rouge lorsque l'accumulateur est faible, indiquant qu'il doit être rechargé. Il clignote en vert pendant la charge de l'accumulateur, et il s'allume en vert lorsqu'il est complètement chargé.

Si l'indicateur ne clignote pas immédiatement, il est possible que ce soit parce que l'accumulateur consomme beaucoup de courant, ce qui est tout à fait normal. L'indicateur doit commencer à clignoter après 10 à 15 minutes, sinon, l'accumulateur a peut-être un problème. Le P-10W UHF est pourvu d'un circuit de protection permettant de désactiver l'appareil automatiquement. Lorsque l'accumulateur est faible, l'appareil est désactivé automatiquement afin d'éviter tout dommage. Lorsque cela se produit, mettez l'appareil hors tension et rechargez l'accumulateur.

## Remplacement de l'accumulateur, utilisation d'un accumulateur auxiliaire

Suivez les procédures d'entretien et de recharge et vous n'aurez probablement pas à remplacer l'accumulateur du P-10W UHF. Vous pouvez toutefois vous procurer un accumulateur supplémentaire, au cas où vous devriez utiliser le P-10W UHF pendant de longues périodes. Contactez Fender ou votre revendeur Fender Audio autorisé pour vous procurer cet accumulateur standard 12 V, 2,9 A (Référence : 005-7535-000).

**Pour remplacer l'accumulateur :**

Ouvrez le compartiment de l'accumulateur en appuyant sur les deux languettes dans la partie supérieure. Le couvercle s'ouvre alors.

L'accumulateur est maintenu par un ressort situé sous le couvercle interne. Retirez ce couvercle en le faisant glisser vers le haut.

Retirez l'accumulateur de son compartiment, puis remplacez-le par un autre. Les bornes de l'accumulateur doivent se trouver sur le dessus lorsque vous le glissez dans le compartiment.

Appuyez sur l'accumulateur pour l'insérer dans l'appareil et remettez le couvercle interne en place.

Fermez le couvercle du compartiment. Relevez les deux languettes (jusqu'à ce qu'un "clic" se fasse entendre).

**Caractéristiques techniques du produit :**

| nº de référence | Modèle | Description |
|---|---|---|
| 069-1130-XXX* | P-10W UHF | Système sans fil actif avec micro UHF |
| 069-1140-XXX* | P-10WE UHF | Système sans fil actif pour les présentations, avec émetteur de ceinture UHF, micro-casque, micro-cravate et étui de transport |
| 069-1150-XXX* | P-10W UHF AMP | Système sans fil actif avec récepteur UHF (pas de micro ou d'émetteur) |
| 069-2202-XXX* | UHF WRLS HH | Micro main sans fil UHF |
| 069-2103-XXX* | UHF WRLS Exec Mic Kit | Émetteur de ceinture UHF, micro-casque et micro-cravate, câble adaptateur Jack 6,35 mm et étui de transport |
| 005-4919-XXX* | UHF WRLS BP | Émetteur de ceinture UHF |
| 069-9021-000 | MU-53HN | Micro-casque pour les produits UHF |
| 069-9020-000 | MU-53L | Micro-cravate pour les produits UHF |

**XXX*- Contactez l'assistance technique de Fender® pour connaître le code produit attribué à votre pays.**

**Caractéristiques techniques du système actif :**

| | |
|---|---|
| **Puissance** | 27 Watts (efficace) |
| **DHT** | <1 % |
| **Réponse en fréquence** | 50 Hz-15 kHz +/- 3 dB |
| **Entrée audio** | Récepteur sans fil intégré,<br>micro : Jack 6,35 mm, ligne : 3,18 mm |
| **Type de haut-parleur** | 12,7 cm, large bande, 4 Ohms |
| **Alimentation** | Chargeur automatique, entrée :100-240 Vca,<br>sortie : 18 Vcc (contact intérieur : Plus) |
| **Accumulateur** | Rechargeable, 12 V/2,9 A |
| **Temps de recharge** | 4 heures |
| **Autonomie** | 6 heures |
| **Dimensions (pouces)** | 11,2 (L) X 6,3 (I) X 7 (H) |
| **Dimensions (mm)** | 285 (L) X 160 (I) X 178 (H) |
| **Poids (avec pile)** | 3 kg |

FRANÇAIS

Pensez à enregistrer votre produit sur le site www.fender.com

**Caractéristiques techniques du récepteur P-10W UHF :**

| | | |
|---|---|---|
| **Fonctions :** | • Balayage automatique des canaux<br>• Programmation automatique des canaux | |
| **Bande de fréquences porteuses** | Bande UHF : 620 MHz ~ 644 MHz<br>(selon la région) | |
| **Largeur de bande de réception** | 25 MHz | |
| **Nombre de canaux HF** | 16 canaux préréglés (sans interférence) | |
| **Mode d'oscillation** | Boucle à verrouillage de phase synthétisée | |
| **Plage de dérive max.** | ± 68 kHz | |
| **Sensibilité** | +10 dBV avec 70 dB signal/bruit, à ±68 kHz | |
| **Réjection d'image** | > 65 dB | |
| **Rejet des fréq. parasites** | > 82 dB | |
| **Portée (à l'intérieur)** | Minimum | 30 mètres |
| | Type | ≥ 50 mètres |
| **Environnement** | caractéristiques toutes testées à -10 ~ 55 °C | |
| **Nombre de canaux audio** | 1 canal | |
| **Réponse en fréquence audio** | 50 Hz ~ 16 kHz, ±3 dB<br>(avec filtre passe-haut) | |

FRANÇAIS

**Caractéristiques techniques du micro sans fil UHF :**

| | |
|---|---|
| **Modèle** | UHF WRLS HH |
| **Capsule du micro** | Micro à condensateur hyper-cardïode |
| **Mode d'oscillation** | Boucle à verrouillage de phase synthétisée |
| **Bande de fréq. porteuses** | UHF 620~644 MHz |
| **Bande passante** | 24 MHz |
| **Sélection de la fréquence** | Programmée par le récepteur via l'interface infrarouge |
| **Puissance de sortie HF** | 30 mW (ou selon les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation) |
| **Émissions parasites** | <-55 dBc |
| **Plage de dérive max.** | ±68 kHz avec compression et limitation du niveau |
| **Pile** | 1 pile de 9 V |
| **Témoin** | LED d'alimentation/charge faible de la pile |
| **Dimensions (mm)** | Diamètre 50 × 235 (L) |
| **Niveau SPL max.** | 148 dB SPL |
| **Poids** | 240 g |

**Caractéristiques techniques de l'émetteur ceinture sans fil UHF :**

| | |
|---|---|
| **Modèle** | UHF WRLS BP |
| **Mode d'oscillation** | Boucle à verrouillage de phase synthétisée |
| **Bande de fréq. porteuses** | UHF 620~644 MHz |
| **Bande passante** | 24 MHz |
| **Sélection de la fréquence** | Programmée par le module récepteur via l'interface infrarouge |
| **Puissance de sortie RF** | 20 mW (ou selon les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation) |
| **Émissions parasites** | <-55 dBc |
| **Plage de dérive max.** | ±68 kHz avec compression et limitation du niveau |
| **Pile** | 1 pile de 9 V |
| **Témoin** | LED d'alimentation/charge faible de la pile |
| **Dimensions (mm)** | 105 (L) × 63 (H) × 21 (l) |
| **Connecteur d'entrée** | Mini-XLR 4 broches |
| **Niveau d'entrée max.** | 0 dBV |
| **Poids** | 85 g |

**Caractéristiques technique du micro-casque et du micro-cravate de qualité supérieure :**

| Modèles | Micro-cravate de qualité supérieure | Micro-casque de qualité supérieure |
|---|---|---|
| **Type** | Mini-micros à condensateur uni-directionnels | |
| **Diaphragme** | Diamètre de 10 mm | |
| **Réponse en fréquence** | 50 Hz~18 kHz ± 3 dB | |
| **Impédance de la capsule** | 200 Ω | |
| **Sensibilité** | -46 dBV ± 3 dBV/Pa (0 dB=1 V/Pa) | |
| **Niveau SPL max.** | 142 dB (Type, 1 % de DHT) | |
| **Connecteur** | Mini-XLR 4 broches | |
| **Longueur du câble** | 150 cm | |
| **Couleur** | noir | |
| **Fixation pour le support de la capsule** | non disponible | 2 : gauche et droite |
| **Poids** | 20 g | 30 g |

## *IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA*

Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, racchiuso in un triangolo equilatero, avverte l'utente della presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto, sufficiente a costituire un rischio di shock elettrico per le persone.

Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni per il funzionamento e la manutenzione incluse nel materiale informativo che accompagna il prodotto.

1) Leggere queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Rispettare tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino all'acqua.
6) Pulire unicamente con un panno asciutto.
7) Non ostruire le prese di aerazione. Installare secondo le istruzioni fornite dal costruttore.
8) Non installare vicino a fonti di calore come caloriferi, diffusori di calore, stufe o altri dispositivi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
9) Non annullare la sicurezza garantita dalla spina polarizzata o con messa a terra. Le spine polarizzate sono caratterizzate da due lamine, di cui una più grande dell'altra. Le spine con messa a terra dispongono di due lame e di un terzo polo per la messa a terra. La lamina grande o il terzo polo sono contemplati per garantire la sicurezza. Se la spina del cavo fornito in dotazione non si adatta alla presa, consultare un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10) Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato, tirato o piegato, in particolare vicino alla presa e al punto in cui il cavo esce dal dispositivo.
11) Usare solo accessori/componenti specificati dal costruttore.
12) Usare solo carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, fare attenzione nello spostare la combinazione carrello/apparecchio per evitare lesioni causate dal ribaltamento.

13) Scollegare il dispositivo durante i temporali con fulmini o in caso di lunghi periodi di inutilizzo.
14) Per l'assistenza tecnica rivolgersi sempre a personale qualificato. È necessaria l'assistenza quando il dispositivo risulta danneggiato in qualunque modo (ad esempio: cavo di alimentazione o spina danneggiati, liquido versato o oggetti caduti nel dispositivo, dispositivo esposto a pioggia o umidità, funzionamento non normale o dispositivo caduto).
15) Per scollegare completamente l'apparecchio dalla presa di rete CA togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa CA.
16) La spina di rete del cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile e operabile.
17) **AVVERTENZA** - Per ridurre il rischio di incendio o di shock elettrico, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

18) Non esporre il dispositivo a sgocciolamenti o a spruzzi di alcun liquido ed assicurarsi che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga collocato su di esso.
19) Lasciare almeno 15 cm di spazio libero dietro al dispositivo per consentire una corretta aerazione e il raffreddamento dell'unità.
20) **ATTENZIONE**- Per gli amplificatori di potenza montati all'interno di un rack, mantenere tutti i cavi e gli oggetti lontano dai fianchi laterali del dispositivo e, prima di estrarlo dal rack-case, lasciarlo raffreddare per 2 minuti.
21) Gli amplificatori, i sistemi di altoparlanti e le cuffie/dispositivi in-ear (se presenti) possono generare livelli audio con un'elevata pressione sonora, in grado di causare danni temporanei o permanenti all'udito. Quindi, durante l'uso è opportuno prestare molta attenzione nell'impostazione e regolazione dei livelli di volume.
22) Dichiarazione di Conformità FCC Parte 15 (per prodotti digitali, se applicabile) - Parte 15.21: Le modifiche non espressamente approvate dalla parte responsabile alla conformità può annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo. NOTA: Il costruttore non è da ritenersi responsabile per qualsiasi interferenza radio o TV causata da modifiche non autorizzate del dispositivo in oggetto. Tali modifiche possono annullare l'autorità dell'utente di operare con il dispositivo.
23) **AVVERTENZA** – Per preservare la sicurezza dell'unità, prodotti con batterie interne o esterne (battery-pack): • Le batterie e/o il prodotto in cui queste sono installate non devono essere esposti a calore eccessivo, come luce solare, fuoco o simili. • Se la batteria viene collegata/sostituita in modo non corretto può sussistere il rischio di esplosione. Sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente, come specificato nelle istruzioni o sul prodotto.
24) **CAUTELA** - Prima di toccare/sostituire le valvole, disconnettere l'unità e lasciarla raffreddare.



## Introduzione

Grazie per aver scelto Fender Passport P-10W UHF Personal Wireless Sound System. La serie di prodotti Passport realizzata da Fender è conosciuta ovunque per le sue eccellenti caratteristiche: facilità d'uso, portatilità, design innovativo ed una qualità eccezionale; naturalmente, anche il tuo nuovo P-10W UHF mette a disposizione tutto questo. Prima di procedere nell'utilizzo, leggi questo manuale d'uso in ogni sua parte e cerca di familiarizzare con le funzioni e l'operatività del tuo nuovo sistema.

P-10W UHF è un sistema audio portatile, alimentato a batteria e che fa uso della trasmissione wireless. Rappresenta la soluzione ideale in qualsiasi situazione in cui è necessario aumentare il volume della propria voce (o di qualsiasi altra fonte sonora), per comunicare in modo efficace ad un gruppo di persone. P-10W UHF è perfetto per insegnanti, guide turistiche, banditori d'asta, presentazioni, controllo della folla, polizia e squadre speciali, servizio funebre, personale d'emergenza, allenatori, zoo, musei... è utilizzabile da chiunque e ovunque.

## La flessibilità Wireless - Il sistema Passport

La frequenza di banda impiegata dal tuo sistema P-10W UHF per la trasmissione wireless è stampato in fondo al microfono e nell'unità principale. Le stesse frequenze di trasmissione wireless sono disponibili in altri prodotti Passport. La trasmissione in uscita dal microfono wireless (il trasmettitore) ricopre la zona circostante al punto in cui esso viene utilizzato. Ciò significa che se si dispone di diversi sistemi P-10W UHF, tutti impostati sullo stesso canale di trasmissione, questi riceveranno il segnale dallo stesso microfono. Questa situzione può essere concepita come un sistema Paging: mettendo un'unità P-10W UHF in ogni stanza della casa o dell'ufficio e parlando nel microfono, la tua voce potrà essere udita in ogni ambiente - ognuno con il proprio controllo di volume! La possibilità di poter inviare il segnale a diversi sistemi P-10W UHF da un singolo microfono è un'efficace funzione. Ad esempio - in un aeroporto, il personale del check-in di una compagnia aerea potrebbe comunicare nel gate d'imbarco usando un P-10W UHF, mentre altri sistemi Passport più grandi (come i modelli P-80, PD-150, PD-250 e PD-500) e dotati di ricevitori wireless possono essere posizionati all'interno del terminal. Quando vengono comunicate le informazioni relative al proprio gate, chiunque all'interno del Terminal sarà in grado di sentire.

ITALIANO

Il tuo nuovo P-10W UHF è stato attentamente assemblato e preparato da Fender. La scatola d'imballo deve contenere i seguenti elementi:

1 - Unità Principale P-10W UHF

1 - Cinghia tracolla

1 - Adattatore AC-DC / carica-batterie

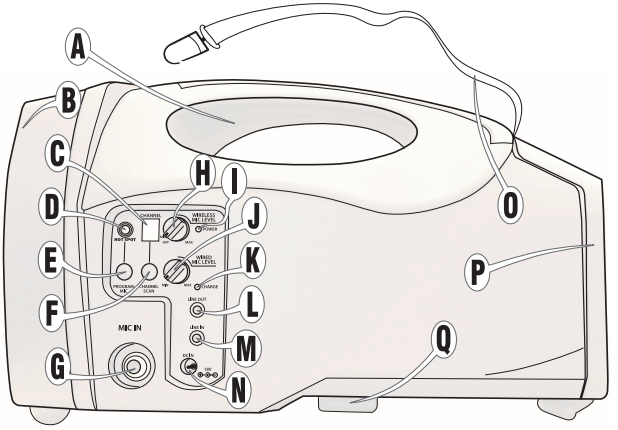
1 - Cavo d'alimentazione AC (del tipo in uso nella zona in cui è stato acquistato)

1 - Batteria ricaricabile

1 - Microfono a mano UHF wireless / trasmettitore, OPPURE

1 - UHF Executive Kit Mic (che include un trasmettitore Belt-Pack, un microfono Lavalier e un microfono Headset

Se uno di questi elementi dovesse risultare assente, contatta il negoziante autorizzato Fender dove è stato effettuato l'acquisto.



Caratteristiche - visione d'insieme

**A**. Maniglia per il trasporto

**B**. Diffusore Full-Range da 5"

**C**. Indicatore Channel

**D**. HOT SPOT

**E**. Tasto Program Mic

**F**. Tasto Channel Scan

**G**. Mic In (jack da 1/4" - 6.3 mm). Questo ingresso con livello microfonico consente, se necessario, di collegare un secondo microfono a filo (non wireless). È un ingresso microfonico secondario.

**H**. Interruttore Power / Controllo Wireless Mic Volume. Ruotando completamente in senso anti-orario e facendo fare lo scatto della manopola, è possibile disattivare l'unità. Ruotando questo controllo in senso orario è possibile aumentare il volume d'uscita del microfono wireless.

**I**. Indicatore Power. Si illumina quando si attiva l'unità; il colore rosso dell'indicatore segnala che il ricevitore non sta rilevando alcun segnale dal microfono wireless, mentre il colore verde segnala una ricezione ottimale.

**J**. Controllo di livello dell'ingresso Mic In. Permette la regolazione del livello del microfono collegato all'ingresso jack Mic In (G).

**K**. Indicatore Battery Charge. Il colore rosso dell'indicatore segnala che il livello di carica della batteria è basso e necessita di essere ricaricata. La luce verde lampeggiante segnala la fase di ricarica in corso. La luce verde fissa indica che la batteria è completamente carica.

**L**. Uscita Line Out. Connessione che permette di inviare il segnale audio di P-10W UHF ad un sistema audio esterno: un amplificatore, un mixer, un sistema di registrazione, ecc.

**M**. Ingresso ausiliario Line In (connettore da 1/8" - 3.5mm). Connessione utile per il collegamento di un lettore CD, Cassette o per l'uscita audio di linea di altre apparecchiature (ad esempio, la scheda audio di un computer).

**N**. Ingresso DC Power per collegare il carica-batteria (Tip - positivo)

**O**. Cinghia tracolla

**P**. Vano batteria. La tracolla, il cavo d'alimentazione e il carica-batteria possono essere contenuti in questo vano.

**Q**. Adattatore per asta microfonica.

## *Operazioni*

### Caricare la batteria

Molto Importante! - Prima di utilizzare P-10W UHF, occorre caricare la batteria per almeno quattro ore (o fino a quando l'indicatore Battery Charge segnala che la batteria è completamente carica).

### Usare il microfono a mano wireless

Il microfono a mano wireless funziona mediante l'impiego di una batteria a 9V (non inclusa). Per accedere al porta-batteria, svita l'estremità cilindrica del microfono opposta alla capsula microfonica.

Attiva P-10W UHF.

Attiva il microfono a mano wireless

Effettua la ricerca del canale (come descritto nella sezione "Effettuare la scansione dei canali", nella pagina successiva).



### Usare i microfoni Headset o Lavaliere e l'unità trasmettitore Belt-pack

Entrambi i microfoni Headset e Lavaliere sono utilizzabili in congiunzione all'unità trasmettitore Belt-Pack, il quale funziona mediante l'impiego di una batteria a 9V (non inclusa). Per accedere al porta-batteria, rimuovi il pannello frontale.

**Microfono headset - caratteristiche**

**R**. Archetto.

**S**. Clips del cavo microfonico.

**T**. Ganci auricolari. Da posizionare dietro ai padiglioni auricolari.

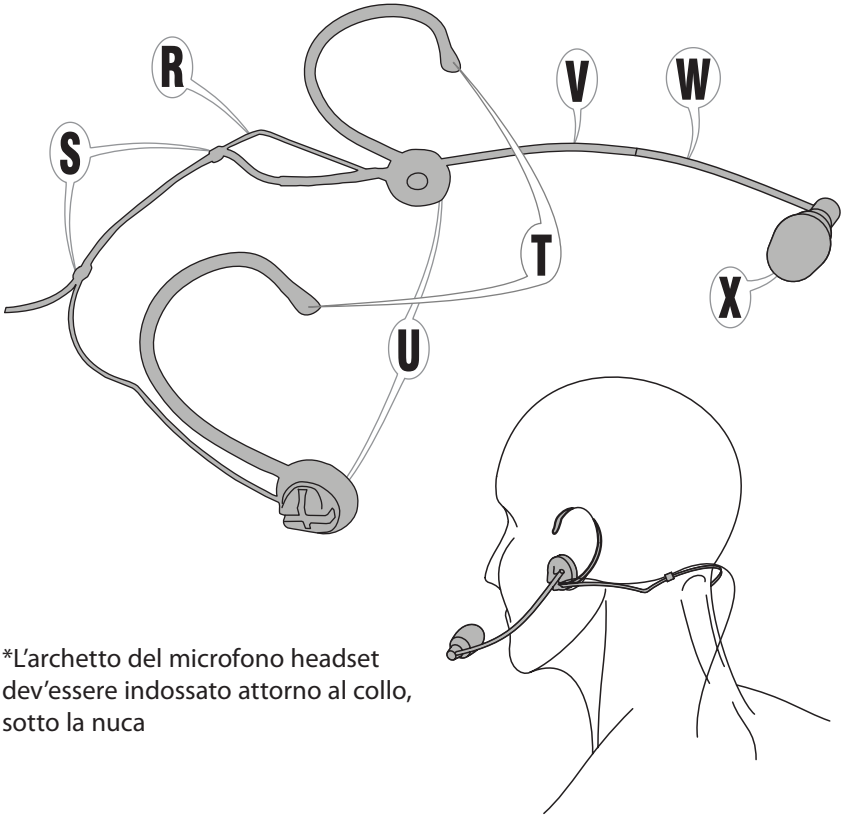
**U**. Inserti per braccetto porta-microfonico. Il braccetto è installabile su entrambi i lati.

**V**. Braccetto porta-microfonico.

**W**. Sezione di regolazione del microfono. Fletti questa parte del braccetto per posizionare la capsula microfonica davanti alla bocca.

**X**. Capsula microfonica.

Esegui l'assemblaggio del microfono Headset facendo riferimento alla seguente illustrazione, scegliendo di inserire il braccetto porta-microfono sul lato sinistro o destro, come preferisci.




*L'archetto del microfono headset dev'essere indossato attorno al collo, sotto la nuca

**Trasmettitore wireless Belt-Pack**

Collega il microfono Headset o Lavaliere al trasmettitore Belt-Pack e assicura il connettore stringendo la ghiera presente nel connettore.

Attiva P-10W UHF.

Attiva il trasmettitore Belt-Pack

Effettua la ricerca del canale (vedi sezione successiva).

**Effettuare la scansione dei canali:**

Sono disponibili 16 canali; il ricevitore effettuerà la rilevazione dei canali eseguendo la scansione nel seguente ordine:

0→1→2→3→4→5→6→7→8→9→A→b→C→d→E→F→0→1→2→...

**Ricercare un canale "pulito":**

1. Tieni premuto per almeno 1 secondo il tasto CHANNEL SCAN (F) nell'unità P-10W UHF.

2. Il modulo di ricezione eseguirà automaticamente la scansione dei canali individuando il primo canale "pulito" disponibile. Il canale selezionato verrà visualizzato nell'indicatore CHANNEL (C).

*Nota: Se il canale attualmente in uso risulta pulito, il ricevitore non selezionerà altri canali; il numero visualizzato nell'indicatore CHANNEL rimarrà lo stesso, lampeggiando per 5 secondi a segnalare che la scansione è stata completata.*

**Forzare manualmente la selezione del canale:**

Per forzare manualmente la selezione di un altro canale, premi il tasto CHANNEL SCAN (F) una seconda volta mentre l'indicatore CHANNEL (C) sta lampeggiando. Questa azione forzerà il ricevitore a selezionare il successivo canale pulito disponibile.

**Programmare il trasmettitore (microfono a mano e unità Belt-Pack):**

Per programmare il microfono a mano o il trasmettitore Belt-Pack UHF:

1. Assicurati che il microfono o il trasmettitore Belt-Pack sia attivo, quindi direziona l'HOT SPOT del trasmettitore verso l'HOT SPOT dell'unità P-10W UHF.

*Nota: nel microfono a mano, il punto HOT SPOT è situato all'estremità opposta alla capsula microfonica, mentre nel trasmettitore Belt-Pack si trova nel pannellino che ricopre il vano della batteria.*

2. Premi il tasto PROGRAM MIC nell'unità ricevitore.

In fase di programmazione, l'indicatore CHANNEL dell'unità P-10W UHF lampeggierà, mentre l'indicatore LED nel trasmettitore si illuminerà.

Una volta completata la programmazione (normalmente, questa fase necessita di 1 secondo), l'indicatore CHANNEL cesserà di lampeggiare e l'indicatore LED nel trasmettitore si disattiverà. In questo modo, il trasmettitore è stato impostato con il nuovo canale.

*CONSIGLIO: Per verificare il collegamento al nuovo canale, controlla l'indicatore POWER LED nell'unità P-10W UHF. In caso di ricezione ottimale del segnale RF del trasmettitore, l'indicatore apparirà di colore verde. Se l'indicatore risulta di colore rosso, controlla innanzi tutto la batteria del trasmettitore; quindi, effettua nuovamente la scansione dei canali e ripeti la programmazione del trasmettitore.*

Il microfono wireless fornito con il sistema P-10W UHF è un microfono d'elevata qualità, progettato per la voce o per strumenti. Il ricevitore è integrato nell'unità P-10W UHF; la gamma di trasmissione (che determina la massima distanza tra il microfono trasmettitore e il ricevitore) è superiore a 30 m. Occorre considerare che alcune apparecchiature che si utilizzano in casa o in ufficio, come alcuni sistemi d'illuminazione, possono causare interferenze nella trasmissione wireless. In questi casi, è sufficiente spostare l'unità P-10W UHF oppure il microfono in una zona in cui è possibile ottenere una buona trasmissione. Nella maggior parte dei casi basta spostarsi di pochi metri.



**Utilizzare l'ingresso microfonico secondario**

Il collegamento di un microfono secondario è possibile mediante l'uso di un cavo con connettore jack da 1/4". È sufficiente collegare il connettore jack del cavo microfonico all'ingresso Mic In (G) dell'unità P-10W UHF.

Imposta il volume desiderato agendo sul controllo Wired Mic Level (J).

**Collegare un'ulteriore sorgente sonora all'unità P-10W UHF**

L'ingresso ausiliario Line In con connettore da 1/8" - 3.5mm (M) è utile per il collegamento di lettori CD, Cassette o MP3.

Collega l'uscita audio o l'uscita cuffia dell'apparecchiatura esterna all'ingresso ausiliario Line In (M); assicurati che il livello della sorgente sonora (lettore CD, Cassette, MP3, ecc.) sia completamente abbassato prima di effettuare il collegamento all'unità P-10W UHF.

Ruota il controllo Mic Volume in senso orario per attivare l'unità P-10W UHF e regola il volume al minimo. Aumenta lentamente il volume d'uscita della sorgente sonora collegata all'ingresso Line In.

## Collegare l'uscita Line Out ad un'altra apparecchiatura audio

L'uscita Line Out, dotata di connettore jack da 1/8", è utile per inviare il segnale audio dall'unità P-10W UHF ad un altro sistema audio. Ad esempio, se desideri registrare un discorso durante una presentazione (oppure registrarti mentre canti), potrai collegare questa uscita all'ingresso di un registratore a cassette.

## Adattatore AC - DC

Incluso a P-10W UHF viene fornito in dotazione un adattatore utile per ricaricare la batteria. Non è utilizzabile per alimentare direttamente P-10W UHF da una presa di corrente elettrica AC. Durante la ricarica della batteria, assicurati che P-10W UHF sia disattivato.L'adattatore converte la corrente elettrica da AC a DC; il voltaggio in uscita è 18V DC (il polo positivo è collegato alla sezione interna del connettore).

## Caricare la batteria

Collega l'apposito connettore all'ingresso d'alimentazione DC In (N) dell'unità P-10W UHF e la spina AC nella presa di corrente. Il caricamento della batteria inizierà subito (l'indicatore Battery Charge (K) lampeggierà di colore verde). Indicatore Battery Charge. Il colore rosso indica che il livello della batteria è basso ed occorre effettuare la ricarica. Il colore verde lampeggiante segnala che la batteria è in fase di ricarica. Il colore verde fisso indica che la batteria è completamente carica.

Se l'indicatore non inizia subito a lampeggiare di colore verde, potrebbe significare un'eccessivo esaurimento della batteria; ciò è normale. In questi casi, l'indicatore dovrebbe cominciare a lampeggiare dopo 10/15 minuti. Se l'indicatore Battery Charge non lampeggia, la batteria potrebbe essere difettosa.P-10W UHF è dotato di un circuito di protezione che effettua la disattivazione automatica. Quando la carica della batteria è in fase di esaurimento, l'unità si disattiverà automaticamente in modo da prevenire eventuali danni alla batteria. In questi casi, disattiva l'unità ed effettua la ricarica.

## Sostituire la batteria, oppure utilizzare una batteria secondaria

Se impiegato con attenzione ed effettuando adeguatamente la ricarica, la sostituzione della batteria dell'unità P-10W UHF non sarà necessaria. Se intendi utilizzare P-10W UHF per un periodo di tempo relativamente esteso, può essere opportuno acquistare una seconda batteria. Si tratta di una batteria standard a 12 volt / 2.9 amp 'gel cell', disponibile presso i Rivenditori Autorizzati Fender (P/N 005-7535-000).

**Per sostituire la batteria:**

Apri lo sportellino che ricopre il vano contenente la batteria, premendo verso il basso le due alette poste nella parte superiore.

La batteria è collocata al di sotto di un pannello posto all'interno del vano; rimuovi il pannello facendolo scivolare verso l'alto.

Rimuovi la batteria estraendola dal vano e sostituiscila, inserendo la nuova batteria al posto della precedente e facendo in modo che i terminali risultino in alto.

Premi la batteria all'interno dell'unità e riposiziona il pannello di copertura interno.

Chiudi lo sportellino del vano, sollevando le due alette fino a che non avviene il "click" di chiusura.

**Specifiche Prodotti:**

| Codice Parte # | Modello | Descrizione |
|---|---|---|
| 069-1130-XXX* | P-10W UHF | Sistema di diffusione wireless attivo, con microfono a mano UHF |
| 069-1140-XXX* | P-10WE UHF | Sistema di diffusione wireless attivo - modello Executive, con trasmettitore Belt-Pack UHF, microfoni headset e lavaliere e valigetta. |
| 069-1150-XXX* | P-10W UHF AMP | Sistema di diffusione wireless attivo con ricevitore UHF (nessun microfono o trasmettitore) |
| 069-2202-XXX* | UHF WRLS HH | Solo microfono a mano wireless UHF |
| 069-2103-XXX* | UHF WRLS Exec Mic Kit | Trasmettitore UHF Belt-Pack, microfoni headset e lavaliere, cavo adattatore con connettore jack da 1/4” e valigetta. |
| 005-4919-XXX* | UHF WRLS BP | Solo trasmettitore Belt-Pack UHF |
| 069-9021-000 | MU-53HN | Microfono Headset per prodotti UHF |
| 069-9020-000 | MU-53L | Microfono Lavaliere per prodotti UHF |

**XXX*- Contatta il Supporto Tecnico Fender® per conoscere i tre numeri del codice impiegato nella tua area.**

**Diffusore attivo - Specifiche :**

| | |
|---|---|
| **Potenza in uscita** | 27 watts (RMS) |
| **THD** | <1% |
| **Risposta in frequenza** | 50Hz-15kHz +/- 3dB |
| **Ingresso Audio** | Ricevitore wireless integrato, jack da 1/4” (Mic), jack da 1/8” (Line) |
| **Altoparlante** | 5” Full Range, 4 ohm |
| **Alimentazione** | Caricatore intelligente (ingresso 100-240VAC), Uscita 18VDC (il polo positivo è collegato al contatto interno) |
| **Batteria** | 12V/2.9A ricaricabile ‘gell cell’ |
| **Tempo ricarica** | 4 ore |
| **Autonomia** | Fino a 6 ore di parlato |
| **Dimensioni (in)** | 11.2 L X 6.3 W X 7.0 H |
| **Dimensioni (mm)** | 285 L X 160 W X 178 H |
| **Peso (con batteria)** | 3 kg (6.5 lb) |

Ricordati di registrare l’acquisto effettuato nel sito www.fender.com

**Ricevitore P-10W UHF - Specifiche:**

| | | |
|---|---|---|
| **Caratteristiche:** | • Channel Scanning automatico<br>• Channel Programming automatico | |
| **Gamma frequenza portante** | Banda UHF: 620MHz ~ 958MHz (in base alla zona) | |
| **Ampiezza di banda in ricezione** | 25 MHz | |
| **Numero canali RF** | 16 canali Preset “Non-interference” | |
| **Modalità di oscillazione** | PLL Synthesized | |
| **Deviazione massima** | ± 68kHz | |
| **Sensibilità** | +10dBV per 70dB S/N a ±68kHz | |
| **Rejection - Immagine** | > 65dB | |
| **Rejection - Spurie** | > 82dB | |
| **Copertura al chiuso (Indoor)** | Minimo | 30 metri |
| | Tipico | ≥ 50 metri |
| **Condizioni ambientali** | Specifiche complete testate tra -10° e 55°C | |
| **Numero canali audio** | 1 canale | |
| **Risposta in frequenza audio** | 50Hz ~ 16kHz, ±3dB (con filtro High-Pass) | |

## Microfono a mano Wireless UHF - Specifiche:

| | |
|---|---|
| **Modello** | UHF WRLS HH |
| **Capsula microfonica** | condensatore ipercardiode |
| **Modalità d'oscillazione** | PLL Synthesized |
| **Gamma di frequenza portante** | UHF 620~950MHz |
| **Ampiezza di banda** | 24MHz |
| **Regolazione frequenza** | Programmata dal ricevitore via interfaccia infrarossi |
| **Potenza d'uscita RF** | 30mW (o dipendente dalle regolamentazioni applicabili nello stato) |
| **Emissioni spurie** | <-55dBc |
| **Deviazione - gamma massima** | ±68KHz con Compander e Limiting di livello |
| **Batteria** | 9V×1 |
| **Display Status** | Indicatori LED alimentazione e esaurimento batteria |
| **Dimensioni (mm)** | Φ 50×235(L) |
| **Max SPL** | 148dB SPL |
| **Peso** | 240 gr |

## Trasmettitore Wireless UHF Belt-Pack - Specifiche:

| | |
|---|---|
| **Modello** | UHF WRLS BP |
| **Modalità d'oscillazione** | PLL Synthesized |
| **Gamma di frequenza portante** | UHF 620~950MHz |
| **Ampiezza di banda** | 24MHz |
| **Regolazione frequenza** | Programmata dal ricevitore via interfaccia infrarossi |
| **Potenza d'uscita RF** | 20mW (o dipendente dalle regolamentazioni applicabili nello stato) |
| **Emissioni spurie** | <-55dBc |
| **Deviazione - gamma massima** | ±68KHz con Compander e Limiting di livello |
| **Batteria** | 9V×1 |
| **Display Status** | Indicatori LED alimentazione e esaurimento batteria |
| **Dimensioni (mm)** | 105(L)×63(A)×21(P) |
| **Connettore d'ingresso** | Mini-XLR a 4-pin |
| **Massimo livello d'ingresso** | 0dBV |
| **Peso** | 85 gr |

**Microfoni Deluxe Lavaliere & Deluxe Headset - Specifiche:**

| Modello | Deluxe Lavaliere Mic | Deluxe Headset Mic |
|---|---|---|
| Tipo | Condensatore unidirezionale miniatura | |
| Spessore diaframma | Φ10mm | |
| Risposta in frequenza | 50Hz~18KHz ± 3dB | |
| Impedenza capsula | 200Ω | |
| Sensibilità | -46dBV ± 3dBV/Pa (0dB=1V/Pa) | |
| Max SPL | 142dB (Tipico, 1%THD) | |
| Connettore | Mini-XLR a 4-pin | |
| Lunghezza cavo | 150 cm | |
| Colore | Nero | |
| Inserto braccetto porta-microfono | N/A | Doppio - lati destro e sinistro |
| Peso | 20 gr | 30 gr |

## ***WICHTIGE ANWEISUNGEN ZU IHRER SICHERHEIT***

Das Symbol Blitz und Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer vor dem Vorhandensein nicht isolierter „gefährlicher Spannung" im Gehäuse des Produkts warnen, die möglicherweise hoch genug ist, um ein Stromschlagrisiko darzustellen.

Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Serviceanweisungen) in den dem Produkt beiliegenden Broschüren aufmerksam machen.

1) Lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Beachten Sie alle Warnhinweise.
4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Benutzen Sie die Vorrichtung nie in der Nähe von Wasser.
6) Nur mit trockenem Tuch reinigen.
7) Belüftungsöffnungen nicht blockieren. Den Anweisungen des Herstellers entsprechend installieren.
8) Installieren Sie die Vorrichtung nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Radiatoren, Heizkörpern, Herden oder anderen Geräten (insbesondere Verstärkern), die Wärme erzeugen.
9) Achten Sie darauf, den Sicherheitszweck des verpolungssicheren oder geerdeten Steckers nicht zu umgehen. Ein verpolungssicherer Stecker ist mit zwei flachen Stiften ausgestattet, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker ist mit zwei Stiften und einer Erdbuchse ausgestattet. Der breitere Stift oder die Erdbuchse dienen Ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferter Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, wenden Sie sich zum Austausch der veralteten Steckdose an einen Elektriker.
10) Schützen Sie das Stromkabel davor, dass darauf getreten oder dass es besonders am Stecker, an Steckerleisten oder an der Austrittsstelle aus dem Gerät geknickt wird.
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör.
12) Benutzen Sie das Gerät nur mit den vom Hersteller festgelegten oder gemeinsam mit dem Gerät verkauften Wagen, Ständern, Stativen, Halterungen oder Tischen. Achten Sie bei Benutzung eines Wagens darauf, dass das gemeinsam mit dem Wagen bewegte Gerät nicht kippt und zu Verletzungen führt.

13) Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längeren Stillstandzeiten den Netzstecker des Geräts.
14) Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Personal. Ein Service wird erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, beispielsweise bei Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels, wenn Flüssigkeiten über das Gerät vergossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde,
15) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um das Gerät vollständig vom Wechselstromnetz zu trennen.
16) Der Netzstecker des Netzkabels muss jederzeit betriebsbereit sein.
17) **WARNHINWEIS**: Um die Gefahr vom Feuer oder Stromschlag zu vermeiden, darf das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

18) Lassen Sie nicht zu, dass Flüssigkeiten auf das Gerät tropfen oder gespritzt werden können, und achten Sie darauf, dass keine mit Wasser gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät gestellt werden.
19) Achten Sie auf mindestens 15 cm Abstand hinter dem Gerät für die ungehinderte Luftzirkulation und Kühlung des Geräts.
20) **VORSICHT**: Bei in Regalen (Racks) montierten Verstärkern ist die gesamte Verkabelung und sämtliches Material von den Seiten des Gerätes fernzuhalten; lassen Sie das Gerät vor Entnahme aus dem Rack zwei Minuten lang abkühlen.
21) Verstärker, Lautsprechersysteme und Ohr/Kopfhörer (falls getragen) können sehr hohe Schalldruckpegel erzeugen und dadurch vorübergehende oder dauerhafte Hörschäden verursachen. Gehen Sie vorsichtig vor, wenn Sie während des Betriebs die Lautstärkepegel einstellen oder nachregeln.
22) FCC Konformitätserklärung Teil 15 (für Digitalprodukte, nach Anwendbarkeit) - Teil 15.21: Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zu einem Betriebsverbot führen. HINWEIS: Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Radio- oder TV-Interferenzen, die durch unautorisierte Modifikationen an diesem Gerät verursacht werden. Derartige Modifikationen können zu einem Betriebsverbot führen.
23) **WARNHINWEIS**: Zur Aufrechterhaltung der Sicherheit von mit internen oder externen Batterien (Akkumulatoren) betriebenen Produkten ist folgendes zu beachten: • Die Batterien sowie das Produkt, in dem sie installiert sind, dürfen keiner übermäßigen Hitze (durch Sonneneinstrahlung, Feuer usw.) ausgesetzt werden. • Bei unsachgemäßem Anschluss/Austausch der Batterien besteht Explosionsgefahr. Der Austausch darf nur mit Batterien des gleichen oder gleichwertigen Typs erfolgen, der in den Anweisungen oder am Produkt angegeben ist.
24) **VORSICHT** – Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Vakuumröhren berühren/ersetzen.

## Einleitung

Herzlichen Dank für die Wahl eines Fender Passport P-10W UHF Personal Wireless Sound Systems. Fenders Passport-Produktreihe steht für Tragbarkeit, einfache Bedienung, innovatives Design, außergewöhnliche Qualität und hohen Wert. Die gleichen Qualitäten werden Sie in Ihrem neuen P-10W UHF wiederfinden. Bevor Sie das P-10W UHF in Betrieb nehmen, sollten Sie das Bedienungshandbuch gründlich lesen und sich mit den Funktionen und der Bedienung Ihres neuen Soundsystems vertraut machen.

Das P-10W UHF ist ein batteriebetriebenes, drahtloses, tragbares Personal Soundsystem. Es ist für alle Situationen ideal, in denen Sie Ihre Stimme (oder eine andere Audioquelle) verstärken müssen, um effektiv mit einer Gruppe von Leuten zu kommunizieren. Das P-10W UHF ist perfekt geeignet für Lehrer, Fremdenführer, Auktionen, Präsentationen, Gruppeneinweisungen, Polizeireviere, Spezialeinheiten, Bestattungsdienste, Notfall-Personal, Trainer, Zoos, Museen, jede Person und jeden Ort.

**Drahtlose Flexibilität - Nach Passport-Art**

Das Drahtlos-Frequenzband Ihres P-10W UHF ist auf die Unterseite des Mikrofons und der Haupteinheit gedruckt. Die gleichen Frequenzbänder sind für die drahtlosen Systeme anderer Passport-Produkte verfügbar.

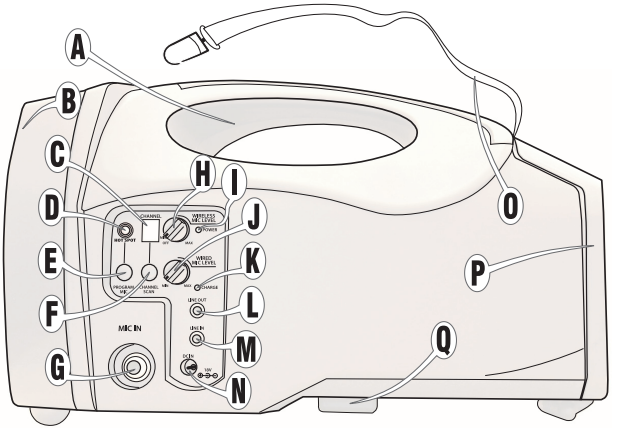
Die Ausgabe des drahtlosen Mikrofons (des Senders) wird um Sie herum in jede Richtung gesendet. Wenn Sie also mit mehreren P-10W UHFs arbeiten und diese alle auf den gleichen Kanal eingestellt sind, empfangen alle Geräte das Signal Ihres Mikrofons. Betrachten Sie es als Paging-System - Sie können P-10W UHFs in jedem Raum Ihres Hauses oder Büros aufstellen. Wenn Sie dann ins Mikrofon sprechen, kommt Ihre Stimme aus allen Lautsprechern – wobei jeder einen eigenen Pegelregler besitzt!

Zu den leistungsstarken Funktionen des Systems zählt auch, dass ein Mikrofon Signale zu verschiedenen Passport-Systemen senden kann. Beispiel: Ein Flugticket-Bearbeiter benutzt ein P-10W UHF als Kommunikationsmittel am Flughafen-Gate. Größere Passport-Systeme (z. B. P-80, PD-150, PD-250 und PD-500), die mit drahtlosen Empfängern ausgestattet sind, wurden im gesamten Terminal installiert. Wenn der Bearbeiter Vorgänge durchsagt, die an seinem Gate stattfinden, kann jeder im Terminal diese Informationen ebenfalls hören.

Ihr P-10W UHF wurde im Werk sorgfältig verpackt. Das Paket sollte enthalten:

1 - P-10W UHF, Haupteinheit
1 - Schultergurt
1 - Wechsel-/Gleichspannungsadapter / Batterieladegerät
1 - Netzkabel (für das Land, in dem das P-10W UHF gekauft wurde)
1 - wiederaufladbare Batterie
1 - UHF drahtloses Handmikrofon / Sender **ODER**
1 - Executive UHF Mikrofon-Kit (mit Gürteleinheit, Sender, Lavalier- und Headset-Mikrofon.

Falls Dinge fehlen, kontaktieren Sie bitte den autorisierten Fender-Händler, bei dem Sie das P-10W UHF gekauft haben.




DEUTSCH

Feature-Übersicht

**A**. Geformter Tragegriff.

**B**. 5″ Breitbandlautsprecher.

**C**. Kanalanzeige.

**D**. HOT SPOT.

**E**. Program Mic-Taste.

**F**. Channel Scan-Taste.

**G**. 1/4″ (6.3 mm) Eingangsbuchse für Signale mit Mikrofonpegel. An diese Buchse können Sie nötigenfalls ein Mikrofon mit Kabel anschließen (zweiter Mikrofon-Eingang).

**H**. Power-Schalter/Wireless Mic Level-Regler. Durch eine völlige Linksdrehung des Reglers erreichen Sie die klickende Off-Position. Durch eine Rechtsdrehung des Reglers erhöhen Sie den Ausgangspegel des drahtlosen Mikrofons.

**I**. Power-Anzeige. Leuchtet bei eingeschaltetem Gerät. Sie leuchtet rot, wenn der Empfänger kein Signal vom drahtlosen Mikrofon empfängt. Sie leuchtet grün, wenn ein korrektes Signal empfangen wird.

**J**. Pegelregler des 1/4″ Eingangs. Regelt den Pegel des an die 1/4″ Buchse (G) angeschlossenen Mikrofons.

**K**. Batterie-Ladeanzeige. Sie leuchtet rot, wenn die Batterie schwach ist und geladen werden muss. Sie blinkt grün, wenn gerade aufgeladen wird. Sie leuchtet grün, wenn die Batterie voll geladen ist.

**L**. Line Out-Buchse. Zur Weiterleitung des Audiosignals des P-10W UHF zu einem externen Verstärker, Mischer oder Aufnahmegerät.

**M**. 1/8″ (3.5 mm) Aux-Eingang. Zum Anschließen von CD-/Cassetten-Playern oder des Audio-Ausgangskabels einer Computer-Soundkarte o. ä.

**N**. DC In-Buchse. Hier schließen Sie das Batterieladegerät an (Spitze positiv).

**O**. Schultergurt.

**P**. Batteriefach. Hier können Sie Schultergurt, Kabel und Batterieladegerät verstauen.

**Q**. Mikrofonständer-Adapter.

## *Betrieb*

### Batterie laden

Sehr wichtig! - Bevor Sie Ihr P-10W UHF in Betrieb nehmen, müssen Sie die Batterie mindestens vier Stunden laden (oder so lange, bis die Batterie-Ladeanzeige eine völlig geladene Batterie anzeigt)

### Drahtloses Handmikrofon verwenden

Das drahtlose Handmikrofon wird mit einer 9V-Batterie (nicht enthalten) betrieben. Schrauben Sie das zylindrische Ende des Mikrofons ab, um auf das Batteriefach zuzugreifen.

Schalten Sie das P-10W UHF ein.

Schalten Sie das drahtlose Handmikrofon ein.

Fahren Sie mit dem Abschnitt “Nach freiem Kanal scannen” fort (siehe weiter unten).

### Headset- oder Lavalier-Mikrofon und drahtlosen Gürtelsender verwenden

Sie können entweder das Headset- oder das Lavalier-Mikrofon mit dem drahtlosen Gürtelsender verwenden. Dieser wird mit einer 9V-Batterie (nicht enthalten) betrieben. Entfernen Sie den vorderen Deckel, um auf das Batterie-fach zuzugreifen.

**Features des Headset-Mikrofons**

**R**. Nackenband

**S**. Mikrofonkabel-Clips

**T**. Ohrenbügel. Um die Ohren legen.

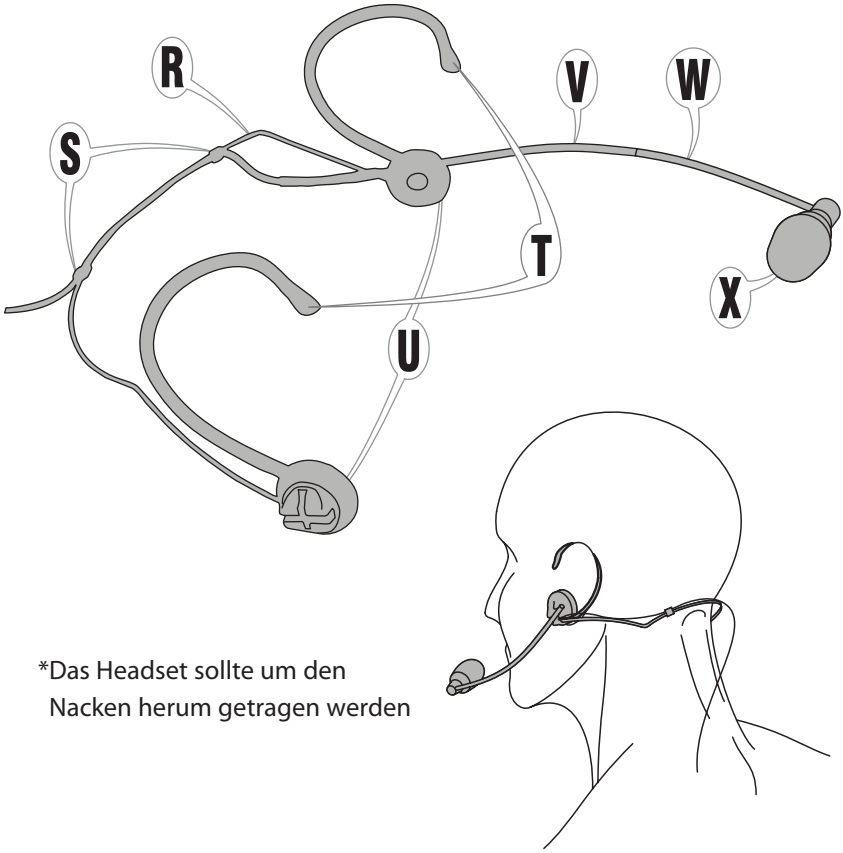
**U**. Mikrofonarm-Halterung. Der Mikrofonarm kann auf jeder Seite montiert werden.

**V**. Mikrofonarm.

**W**. Mikrofoneinstellungsbereich. Biegen Sie diesen Abschnitt nach Bedarf, um die Mikrofonkapsel vor Ihrem Mund zu positionieren.

**X**. Mikrofonkapsel.

Bauen Sie das Headset-Mikrofon wie gezeigt zusammen und bringen Sie den Mikrofonarm nach Bedarf auf der linken oder rechten Seite an.




*Das Headset sollte um den Nacken herum getragen werden

**Drahtloser Gürtelsender**

Schließen Sie das Headset- oder Lavalier-Mikrofon an den Gürtelsender an und drehen Sie den Gewindering fest, um den Anschluss zu sichern.

Schalten Sie das P-10W UHF ein.

Schalten Sie den drahtlosen Gürtelsender ein.

Fahren Sie mit dem Abschnitt “Nach freiem Kanal scannen” fort.

**Nach freiem Kanal scannen:**

Es sind 16 Kanäle verfügbar. Der Empfänger scannt in folgender Reihenfolge durch die Kanäle:

0→1→2→3→4→5→6→7→8→9→A→b→C→d→E→F→0→1→2→...

**Gehen Sie beim Scannen wie folgt vor:**

1. Halten Sie die CHANNEL SCAN (F) Taste am P-10W UHF eine Sekunde gedrückt.

2. Das Empfängermodul scannt automatisch durch die Kanäle und wechselt zum ersten verfügbaren, freien Kanal. Der neue Kanal wird auf der CHANNEL-Anzeige (C) angezeigt.

*Hinweis: Wenn der aktuelle Kanal frei ist, wechselt der Empfänger die Kanäle nicht. Die Kanalnummer in der CHANNEL-Anzeige bleibt gleich, aber sie blinkt fünf Sekunden, um die Durchführung eines Scans zu bestätigen.*



**Kanalwechsel manuell erzwingen:**

Um einen Kanalwechsel manuell zu erzwingen, drücken Sie nochmals die CHANNEL SCAN (F) Taste, während die CHANNEL-Anzeige (C) blinkt. Dies zwingt den Empfänger, zum nächsten verfügbaren freien Kanal zu wechseln.

**Sender programmieren (drahtloses Mikrofon und Gürteleinheit):**

Um das drahtlose UHF-Handmikrofon oder den UHF-Gürtelsender zu programmieren:

1. Zeigen Sie bei eingeschaltetem Mikrofon oder Gürtelsender mit dem HOT SPOT des Senders auf den HOT SPOT des P-10W UHF.

*Hinweis: Der HOT SPOT befindet sich auf der Endkappe des drahtlosen UHF-Handmikrofons und auf dem Batteriedeckel des UHF-Gürtelsenders.*

2. Drücken Sie die PROGRAM MIC-Taste am Empfängermodul.

Während der Programmierung blinkt die CHANNEL-Anzeige des P-10W UHF und die LED am Sender leuchtet.

Nach Beendigung der Programmierung (etwa 1 Sekunde) hört die CHANNEL-Anzeige auf zu blinken und die LED am Sender erlischt. Der Sender ist jetzt auf den neuen Kanal eingestellt.

*TIPP: Um die Verbindung auf dem neuen Kanal zu überprüfen, kontrollieren Sie die POWER LED am P-10W UHF. Sie leuchtet grün, wenn ein korrektes RF-Signal vom Sender empfangen wird. Leuchtet sie noch rot, prüfen Sie zuerst die Batterie des Senders. Wiederholen Sie dann das Scannen der Kanäle und Programmieren des Senders.*

Das hochwertige, drahtlose Mikrofon Ihres P-10W UHF ist für den Einsatz mit Stimmen oder Instrumenten ausgelegt. Der Empfänger ist ins P-10W UHF eingebaut und der Übertragungsbereich (größte Entfernung zwischen Mikrofon und Empfänger) beträgt mehr als 30 Meter. Beachten Sie, dass viele Haushalts- und Bürogeräte sowie Leuchtstofflampen oder Lampen mit Dimmern die drahtlose Übertragung stören können. In diesem Fall sollten Sie das P-10W UHF oder das Mikrofon einfach in einen Bereich verlagern, in dem Sie einen klaren Empfang haben. Dieser Bereich dürfte in den meisten Fällen nur etwa einen Meter entfernt sein.

**Zweiten 1/4” Mikrofoneingang verwenden**

Sie müssen ein Mikrofon verwenden, dessen Kabel mit einem 1/4” Stecker bestückt ist. Stecken Sie das Kabelende mit dem 1/4” Stecker in die 1/4” Eingangsbuchse (G) des P-10W UHF.

Stellen Sie mit dem 1/4” Eingangspegelregler (J) die gewünschte Lautstärke ein.

**Weitere Audioquelle an das P-10W UHF anschließen**

Über die 1/8” Aux-Eingangsbuchse (M) lassen sich CD-/MP3- oder Cassetten-Player ans P-10W UHF anschließen.

Verbinden Sie den Audio- oder Kopfhörer-Ausgang des Geräts mit der 1/8” Aux-Eingangsbuchse (M) am P-10W UHF. Drehen Sie unbedingt den Pegel des CD-/MP3- oder Cassetten-Players zurück, bevor Sie die Verbindung zur Aux-Eingangsbuchse des P-10W herstellen.

Drehen Sie den Volume-Regler (H) nach rechts, um das P-10W UHF einzuschalten und stellen Sie den Mindestpegel ein. Drehen Sie langsam den Pegel des Aux-Geräts auf.

## Line-Ausgang mit anderem Gerät verbinden

Über den 1/8" Line-Ausgang können Sie das Audiosignal des P-10W UHF zu einem anderen Gerät leiten. Beispiel: Wenn Sie eine Präsentation (oder Ihren Gesang) aufnehmen wollen, können Sie diese Ausgangsbuchse mit der Eingangsbuchse eines Cassettenrecorders verbinden.

## AC/DC-Netzadapter

Ihr P-10W UHF wird mit einem Netzadapter ausgeliefert. Mit diesem Adapter können Sie die Batterie wieder aufladen. Er nicht dafür gemacht, das P-10W UHF über eine Wechselstromquelle zu betreiben. Das P-10W UHF muss beim Aufladen der Batterie ausgeschaltet sein.

Der Netzadapter wandelt Wechselspannung in Gleichspannung um. Die Ausgangsspannung des Netzadapters beträgt 18V DC. (Der innere Stift des Anschlusses ist positiv).

## Batterie laden

Stecken Sie das zylindrische Kabelende in die DC Power-Eingangsbuchse (N) und das AC-Ende in eine Netzsteckdose. Der Aufladevorgang beginnt sofort und die Batterieladeanzeige (K) blinkt grün.

Batterieladeanzeige: Bei rotem Leuchten ist die Batterie schwach und muss aufgeladen werden. Bei grünem Blinken wird die Batterie gerade aufgeladen. Bei konstantem grünen Leuchten ist die Batterie völlig geladen.

Falls die Anzeige nicht sofort grün zu blinken beginnt, könnte die Batterie sehr stark entladen sein. Dies ist normal. Die Anzeige sollte nach 10 bis 15 Minuten zu blinken beginnen. Wenn die Batterieladeanzeige gar nicht leuchtet, könnte die Batterie defekt sein.

Das P-10W UHF ist mit einer Ausschaltautomatik ausgestattet. Bei schwacher Batteriespannung wird das Gerät automatisch ausgeschaltet, um eine Beschädigung der Batterie zu verhindern. In diesem Fall müssen Sie das Gerät ausschalten und die Batterie aufladen.

## Batterie ersetzen oder Zweitbatterie verwenden

Wenn Sie die Batterie des P-10W UHF korrekt pflegen und laden, muss sie wahrscheinlich nicht ersetzt werden. Wenn Sie das P-10W UHF über einen längeren Zeitraum betreiben wollen, sollten Sie eine zweite Batterie kaufen. Diese standard 12 Volt 2.9 Amp Gel Cell-Batterie ist direkt bei Fender oder von autorisierten Fender Audio-Händlern erhältlich (P/N 005-7535-000).

**Batterie ersetzen:**

Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie auf die beiden Zungen am oberen Ende des Batteriefachs drücken. Der Deckel klappt auf.

Die Batterie ist hinter einer inneren Wand “federgelagert”. Entfernen Sie diese Wand, indem Sie sie nach oben schieben.

Entfernen Sie die Batterie, indem Sie sie aus dem Fach ziehen. Ersetzen Sie die Batterie durch eine andere. Die Terminals der Batterie sollten beim Hineinschieben ins Fach “oben” liegen.

Drücken Sie die Batterie ins Gerät und schieben Sie die innere Rückwand wieder zu.

Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs. Heben Sie die beiden Zungen an, bis sie mit einem Klick einrasten.

**Produkt-Spezifikationen:**

| Teile-Nr. | Modell | Beschreibung |
|---|---|---|
| 069-1130-XXX* | P-10W UHF | Aktives, drahtloses Boxensystem mit UHF-Handmikrofon |
| 069-1140-XXX* | P-10WE UHF | Führungskräfte-Modell – Aktives, drahtloses Boxensystem mit UHF-Gürteleinheit, Headset- und Lavalier-Mikrofon plus Transportkoffer. |
| 069-1150-XXX* | P-10W UHF AMP | Aktives, drahtloses Boxensystem mit UHF-Empfänger (keine Mikrofone oder Empfänger) |
| 069-2202-XXX* | UHF WRLS HH | nur drahtloses UHF-Handmikrofon |
| 069-2103-XXX* | UHF WRLS Exec Mic Kit | UHF-Gürteleinheit, Headset- und Lavalier-Mikrofon, 1/4” Klinkenstecker-Adapterkabel plus Transportkoffer. |
| 005-4919-XXX* | UHF WRLS BP | nur UHF-Gürtelsender |
| 069-9021-000 | MU-53HN | Headset-Mikrofon für UHF-Produkte |
| 069-9020-000 | MU-53L | Lavalier-Mikrofon für UHF-Produkte |

**XXX*- Kontaktieren Sie den Technischen Support von Fender®, um zu erfahren, welcher dreistellige Code für Ihr Land verwendet wird.**

**Spezifikationen der Aktivboxen:**

| | |
|---|---|
| **Ausgangsleistung** | 27 Watt (RMS) |
| **Klirrfaktor** | <1% |
| **Frequenzgang** | 50Hz-15kHz +/- 3dB |
| **Audio-Eingang** | integrierter, drahtloser Empfänger, 1/4” Mikrofon, 1/8” Line |
| **Lautsprechertyp** | 5” Breitband, 4 Ohm |
| **Netzteil** | Intelligentes Ladegerät 100-240V AC Eingang, 18V DC Ausgang (innerer Kontakt ist positiv) |
| **Batterie** | 12V/2.9A wiederaufladbare Gel Cell |
| **Ladezeit** | 4 Stunden |
| **Betriebszeit** | bis zu 6 Stunden Sprechzeit |
| **Abmessungen (Zoll)** | 11.2 L X 6.3 B X 7.0 H |
| **Abmessungen (mm)** | 285 L X 160 B X 178 H |
| **Gewicht mit Batterie** | 3 kg (6.5 lbs.) |

Registrieren Sie Ihren Kauf unter www.fender.com

**P-10W UHF Empfänger-Spezifikationen:**

| | | |
|---|---|---|
| **Funktionen:** | • Automatisches Kanal-Scanning<br>• Automatische Kanal-Programmierung | |
| **Trägerfrequenzbereich** | UHF Band: 620MHz ~ 958MHz (regionsabhängig) | |
| **Empfangsbandbreite** | 25 MHz | |
| **Anzahl an RF-Kanälen** | 16 nicht-interferierende Preset-Kanäle | |
| **Oszillations-Modus** | PLL-synthetisiert | |
| **Max. Abweichung** | ± 68kHz | |
| **Empfindlichkeit** | +10dBV für 70dB S/N bei ±68kHz | |
| **Spiegelfrequenzbedämpfung** | > 65dB | |
| **Störsignalunterdrückung** | > 82dB | |
| **Innenbereich** | Minimum | 30 Meter |
| | Typisch | ≥ 50 Meter |
| **Umgebung** | Alle Specs getestet unter -10° ~ 55°C | |
| **Anzahl Audio-Kanäle** | 1 Kanal | |
| **Audio-Frequenzgang** | 50Hz ~ 16kHz, ±3dB (mit Hochpass-Filter) | |

**Spezifikationen des drahtlosen UHF-Handmikrofons:**

| | |
|---|---|
| **Modell** | UHF WRLS HH |
| **Mikrofonkapsel** | Hypernieren-Kondensatormikrofon |
| **Oszillationsmodus** | PLL-synthetisiert |
| **Trägerfrequenzbereich** | UHF 620~950MHz |
| **Bandbreite** | 24MHz |
| **Frequenzeinstellung** | Programmiert durch Empfänger via Infrarot-Interface |
| **RF-Ausgangsleistung** | 30mW (oder abhängig von den jeweiligen Landesvorschriften) |
| **Nebenabstrahlung:** | <-55dBc |
| **Max. Abweichung** | ±68kHz mit Kompander und Pegel-Limiting |
| **Batterie** | 9V×1 |
| **Display-Status** | LED-Anzeige für Betrieb und schwache Batterie |
| **Abmessungen (mm)** | Φ 50×235(L) |
| **Max. Schalldruck** | 148dB SPL |
| **Gewicht** | 240 g |

**Spezifikationen des drahtlosen UHF-Gürtelsenders:**

| | |
|---|---|
| **Modell** | UHF WRLS BP |
| **Oszillationsmodus** | PLL-synthetisiert |
| **Trägerfrequenzbereich** | UHF 620~950MHz |
| **Bandbreite** | 24MHz |
| **Frequenzeinstellung** | Programmiert vom Empfängermodul via Infrarot-Interface |
| **RF-Ausgangsleistung** | 20mW (oder abhängig von den jeweiligen Landesvorschriften) |
| **Nebenabstrahlung:** | <-55dBc |
| **Max. Abweichung** | ±68kHz mit Kompander und Pegel-Limiting |
| **Batterie** | 9V×1 |
| **Display-Status** | LED-Anzeige für Betrieb und schwache Batterie |
| **Abmessungen (mm)** | 105 (L) × 63 (H) × 21 (B) |
| **Eingang** | 4-Pol Mini-XLR Anschluss |
| **Maximaler Eingangspegel** | 0dBV |
| **Gewicht** | 85 g |

**Spezifikationen des Deluxe Lavalier- & Deluxe Headset-Mikrofons:**

| Modell | Deluxe Lavalier-Mikrofon | Deluxe Headset-Mikrofon |
|---|---|---|
| **Typ** | Unidirektionales Miniatur-Kondensatormikrofon | |
| **Membrangröße** | Φ10mm | |
| **Frequenzgang** | 50Hz~18kHz ± 3dB | |
| **Kapselimpedanz** | 200Ω | |
| **Empfindlichkeit** | -46dBV ± 3dBV/Pa (0dB=1V/Pa) | |
| **Max. Schalldruck** | 142dB (Typisch, 1% Klirrfaktor) | |
| **Stecker** | 4-Pol Mini XLR-Stecker | |
| **Kabellänge** | 150 cm | |
| **Farbe** | schwarz | |
| **Kapselschafthalter** | k. A. | doppelt - links und rechts |
| **Gewicht** | 20 g | 30 g |

## ***INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES***

O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.

O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Cumpra todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho próximo de água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceira ponta de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
11) Utilize apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
12) Utilize o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.

13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelhos se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
17) **ADVERTÊNCIA** – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.

18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
20) **CUIDADO** – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
22) FCC parte 15 Indicação de Conformidade (para produtos digitais, como aplicável) – Parte 15.21: Mudanças ou modificações não aprovadas por parte da responsável pela conformidade, poderia causar que o usuário não tenha mais a autoridade de manusear o equipamento. NOTA: O fabricante não está responsável por qualquer interferência de radio ou televisão causada por modificações deste equipamento. Tais modificações pode fazer com que o usuário não tenha mais a autoridade de manuseá-lo.
23) **ADVERTÊNCIA** – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostos a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
24) **AVISO** – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.

## Introdução

Obrigado por escolher o sistema pessoal de som sem fio Passport P-10W UHF da Fender. Os produtos da marca Passport da Fender são conhecidos por sua portabilidade, seu uso fácil, seu design inovador, sua qualidade excepcional e seu valor. Você vai encontrar essas mesmas qualidades no seu novo P-10W UHF. Antes de operar o P-10W UHF, leia este manual de instruções inteiro e se familiarize com as características e a operação de seu novo sistema de som.

O P-10W UHF é um sistema de som portátil pessoal sem fio alimentado a bateria. Ele é ideal para qualquer situação em que você precise aumentar o nível de sua voz (ou de outra fonte de áudio) para se comunicar de forma eficiente com um grupo de pessoas. O P-10W UHF é perfeito para professores, guias de turismo, leiloeiros, apresentações, situações de controle de multidão, delegacias, grupos policiais de ação rápida, serviços de enterros, atendimentos de emergência, técnicos esportivos, zoológicos, museus.... qualquer pessoa, em qualquer lugar.

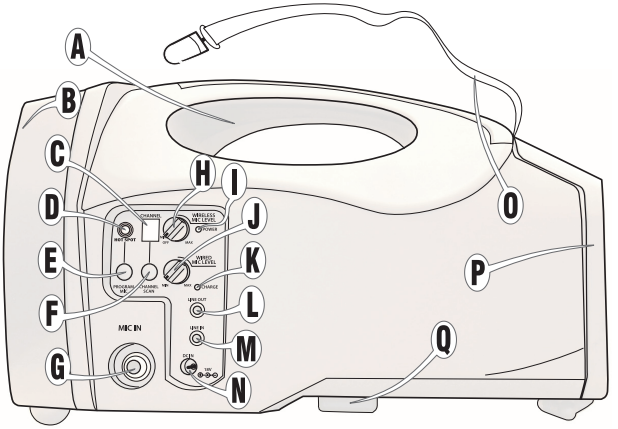
**Flexibilidade sem fio - o mundo Passport**

A faixa de freqüência sem fio de seu P-10W UHF está impressa no fundo do microfone e no fundo da unidade principal. Estas mesmas faixas de freqüência estão disponíveis como sistemas sem fio para outros produtos Passport. A saída do microfone sem fio (o transmissor) é emitida em torno de você. Isto significa que se você tiver diversas unidades P-10W UHF e todas estiverem ajustadas para o mesmo canal, todas receberão o sinal de seu microfone. Pense nisto como um sistema de pager - coloque as unidades P-10W UHF em todos os cômodos de sua casa ou escritório e quando você falar no microfone sua voz sairá de todos os alto-falantes - cada um com seus próprios controles de volume! Um recurso poderoso é que um microfone pode enviar sinais para diferentes sistemas Passport. Por exemplo, um agente de uma companhia aérea usa um P-10W UHF como uma ferramenta de comunicação em seu portão de embarque. Sistemas Passport maiores (como P-80, PD-150, PD-250 e PD-500) equipados com receptores sem fio estão colocados em todo o terminal. Conforme o agente anuncia os eventos que acontecem em seu portão, todos no terminal podem ouvir a informação.

Seu P-10W UHF foi cuidadosamente embalado na fábrica. A caixa deve conter:

1 - Unidade principal do P-10W UHF
1 - Alça para ombro
1 - Adaptador de energia AC para DC / carregador de bateria
1 - Cabo AC (apropriado para o país onde o P-10W UHF foi comprado)
1 - Bateria recarregável
1 - Microfone portátil sem fio UHF / transmissor **OU**
1 - Kit de microfone executivo UHF (com suporte para cinto, transmissor, microfone de lapela, e microfone com fone de ouvido tipo headset.

Se algum dos itens estiver faltando, por favor contate o revendedor Fender autorizado onde você comprou o P-10W UHF.




PORTUGUÊS

Visão Geral das Características

**A**. Alça de transporte moldada

**B**. Alto-falante de 5" full-range (isto é, para graves, médios e agudos)

**C**. Indicador de canal

**D**. PONTO ATIVO.

**E**. Botão para programar o microfone.

**F**. Botão de busca de canal.

**G**. Conector de entrada de 1/4" (6,3mm). Este é um conector de entrada para nível de sinal de microfone. Use este conector para plugar um microfone com fio se for necessário (entrada de segundo microfone).

**H**. Controle de volume de microfone sem fio/interruptor liga/desliga. Para desligar, é preciso girar totalmente no sentido anti-horário até ouvir um clique. Mover o controle no sentido horário aumenta o volume de saída do microfone sem fio.

**I**. Luz de indicação de energia. Acesa quando a energia está ligada. A cor fica vermelha quando o receptor não está recebendo sinal do microfone sem fio. A cor fica verde quando é recebido um bom sinal.

**J**. Controle de nível da entrada 1/4". Ajusta o nível do microfone plugado no conector de 1/4" (G).

**K**. Indicador de carga da bateria. A luz vermelha indica que a bateria está fraca e precisa ser carregada. Verde piscando indica que ela está carregando. Verde fixa indica que a bateria está carregada.

**L**. Conector de linha de saída. Permite que você envie o sinal de áudio do P-10W UHF para um amplificador, mixer ou dispositivo de gravação externo.

**M**. Entrada auxiliar de 1/8" (3,5mm). Para conectar um CD, toca-fitas ou a linha de saída de áudio proveniente de outro dipositivo como uma placa de som de computador.

**N**. Conector de entrada de energia DC. Conecte o carregador de bateria aqui (Ponta Positiva).

**O**. Alça para ombro.

**P**. Compartimento da bateria. Alça para ombro, cabo e carregador podem ser guardados aqui.

**Q**. Adaptador de suporte de microfone.

## *Operação*

### Carregue a bateria

Muito importante! Antes de usar seu P-10W UHF, você deve carregar a bateria durante, no mínimo, quatro horas (ou até o indicador de carga da bateria indicar que a bateria está carregada).

### Uso do microfone portátil sem fio

O microfone portátil sem fio funciona com uma bateria de 9V (não incluída). Desparafuse a extremidade cilíndrica do microfone para acessar o compartimento de bateria.

Ligue o P-10W UHF.

Ligue o microfone portátil sem fio.

Siga para a seção “Busca por um canal livre” abaixo.

### Uso do microfone de lapela ou do headset e do transmissor sem fio com suporte para cinto

Tanto o microfone de lapela como o de fone de ouvido podem ser usados com o transmissor sem fio com suporte para cinto. O transmissor sem fio com suporte para cinto funciona com uma bateria de 9V (não incluída). Remova a tampa frontal para acessar o compartimento da bateria.

**Características do microfone com headset**

**R**. Tira para prender no pescoço.

**S**. Grampos do fio do microfone.

**T**. Ganchos de orelha. Posicione atrás de cada orelha.

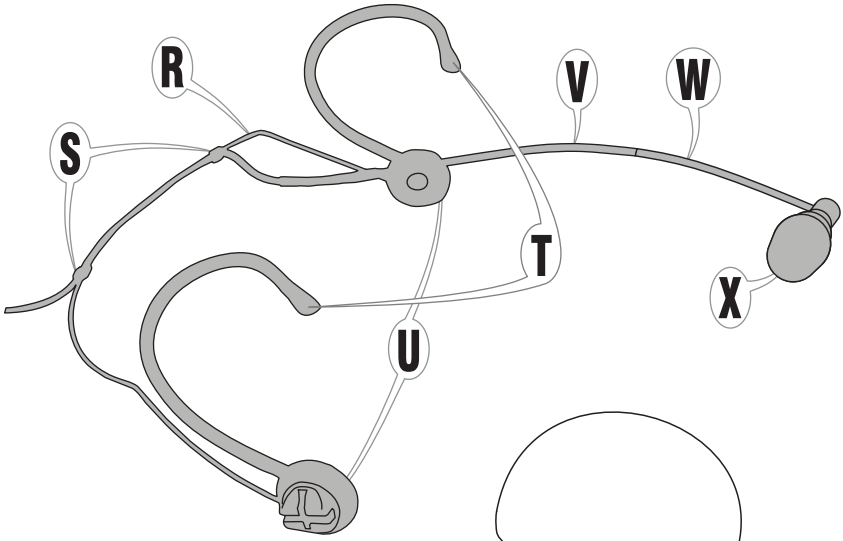
**U**. Encaixes para a haste do microfone com arco. A haste do microfone pode ser encaixada em qualquer lado.

**V**. Haste do microfone.

**W**. Trecho para ajuste do microfone. Curve este trecho da haste para posicionar a cápsula do microfone em frente à sua boca.

**X**. Cápsula do microfone.

Monte o microfone do headset como mostrado, com a haste na esquerda ou




na direito, como desejado.

*O headset deve ser usado envolvendo a nuca

**Transmissor sem fio com suporte para cinto**

Conecte o microfone de lapela ou de headset no transmissor com suporte para cinto e então aperte o anel rosqueado para garantir uma conexão segura.

Ligue o P-10W UHF.

Ligue o transmissor sem fio com suporte para cinto.

Vá para a seção “Busca por um canal livre” abaixo.

**Busca por um canal livre:**

Existem 16 canais disponíveis. O receptor buscará os canais na seguinte ordem:

0→1→2→3→4→5→6→7→8→9→A→b→C→d→E→F→0→1→2→...

**Para buscar um canal livre:**

1. Mantenha pressionado o botão CHANNEL SCAN (busca de canal) (F) no P-10W UHF por um segundo.

2. O módulo receptor percorrerá automaticamente os canais e irá parar no primeiro canal livre disponível. O novo canal será mostrado no indicador CHANNEL (canal) (C).

*Nota: Se o canal atual está livre, o receptor não mudará o canal. O número do canal mostrado no indicador CHANNEL permanecerá o mesmo, mas piscará por cinco segundos para reconhecer que uma busca foi completada.*

**Forçar manualmente a mudança de canal:**

Para forçar manualmente uma mudança de canal, pressione o botão CHANNEL SCAN (F) uma segunda vez quando o indicador CHANNEL (C) estiver piscando. Isto irá forçar o receptor a mudar para o próximo canal livre disponível.

**Programação do transmissor (microfone sem fio e suporte para cinto):**

Para programar o microfone sem fio portátil UHF ou o transmissor UHF com suporte para cinto:

1. Confirme que o microfone ou o transmissor está ligado, e então aponte o PONTO ATIVO do transmissor para o PONTO ATIVO do P-10W UHF.

*Nota: o PONTO ATIVO está localizado na cobertura da extremidade do microfone sem fio portátil UHF e na tampa da bateria do transmissor UHF com suporte para cinto.*

2. Pressione o botão PROGRAM MIC (Programação do Microfone) no módulo receptor.

Enquanto estiver programando, o indicador CHANNEL (canal) no P-10W UHF irá piscar e o LED no transmissor irá acender.

Quando a programação estiver completa (geralmente em cerca de um segundo), o indicador CHANNEL irá parar de piscar e o LED no transmissor apagará. O transmissor está agora configurado para o novo canal.

*DICA: Para verificar o link no novo canal, observe o LED de ENERGIA no P-10W UHF. Ele estará verde se estiver recebendo um bom sinal RF do tranmissor. Se ainda estiver vermelho, verifique a bateria do transmissor primeiro. Então, repita a busca de canal e o processo de programação do transmissor.*

O microfone sem fio incluído com seu P-10W UHF é um microfone de alta qualidade desenvolvido para uso com voz ou instrumentos. O receptor está embutido no P-10W UHF e o alcance de transmissão (o mais distante possível que você pode mover o microfone do receptor) é superior a 30 metros. Lembre-se que muitos dispositivos do escritório e da sua casa, como luzes florescentes ou interruptores que regulam a intensidade da luz, podem causar interferência na transmissão sem fio. Se isto acontecer, simplesmente mova o P-10W UHF ou o microfone para uma área onde você receba uma transmissão limpa. Na maioria dos casos, esta distância não é maior do que alguns metros.

**Uso da entrada de microfone secundária de 1/4”**

Você deve usar um microfone que tenha um fio com um conector de 1/4”. Insira o conector da extremidade de 1/4” do fio do microfone no conector de entrada de 1/4” (G) do P-10W UHF.

Ajuste o controle de nível da entrada de 1/4” (J) para o volume desejado.

**Conexão de outra fonte de áudio ao P-10W UHF**

O conector de entrada auxiliar de 1/8” (M) está diponível para conectar um CD, um toca-fitas ou um sistema MP3 ao P-10W UHF.

Conecte a saída de áudio ou de fone de ouvido do dispositivo ao conector de entrada auxiliar de 1/8” (M) do P-10W UHF. Assegure-se de que o volume do CD, toca-fitas ou MP3 esteja baixo antes de plugar o mesmo no conector de entrada auxiliar do P-10W UHF.

Gire o controle de volume (H) no sentido horário para ligar o P-10W UHF, e ajuste para o volume mínimo. Devagar, aumente o volume no dispositivo auxiliar.

**Conexão da saída de linha para outro equipamento**

A saída de linha de 1/8" está disponível para enviar o sinal de áudio do P-10W para outro equipamento. Por exemplo, se você quer gravar uma apresentação (ou você cantando!) você pode conectar esse conector de saída ao conector de entrada de um gravador cassete.

**Adaptador de energia AC para DC**

Um adaptador de energia é fornecido com seu P-10W UHF. Esse adaptador é usado para recarregar a bateria. Ele não é projetado para ligar o P-10W a partir de uma tomada de AC. Assegure-se de que o P-10W UHF esteja desligado quando recarregar a bateria.

O adaptador de energia converte energia AC para energia DC. A saída do adaptador de energia é de 18V DC. (A parte interna do conector é positiva.)

**Carregamento da bateria**

Conecte a extremidade cilíndrica do cabo ao conector de entrada de energia DC (N) e conecte a extremidade AC na tomada AC. O carregamento irá começar imediatamente e o indicador de carga da bateria (K) mostrará uma luz verde piscando.

Indicador de carga da bateria: luz vermelha indica que a bateria está fraca e precisa ser carregada. Verde piscando indica que está carregando. Verde fixa indica que está carregada.

Se o indicador não começar a piscar verde automaticamente, pode ser por causa do gasto excessivo de energia da bateria. É normal. O indicador deve começar a piscar em 10 ou 15 minutos. Se o indicador de carga da bateria não acender, a bateria pode estar defeituosa.

O P-10W UHF tem um circuito de proteção automático para desligar. Quando a carga da bateria está fraca, a unidade desliga automaticamente para evitar danos à bateria. Se isso acontecer, desligue a unidade e recarregue a bateria.

**Reposição ou uso de uma segunda bateria**

Com cuidado e carregamento apropriados, é pouco provável que seja necessário substituir a bateria do P-10W UHF. Se você planeja usar o P-10W UHF por longos períodos de tempo, pode querer comprar uma segunda bateria. A bateria é uma célula gel padrão de 12 volts - 2,9 A e está disponível na Fender diretamente, ou nos revendedores de Áudio Fender Autorizados. (P/N 005-7535-000).

**Para substituir a bateria:**

Abra o compartimento da bateria pressionando para baixo as duas abas na parte de cima do compartimento. A porta vai abrir.

A bateria está "presa com mola" atrás de um painel interior. Remova esse painel deslizando-o para cima.

Remova a bateria puxando-a para fora do compartimento. Substitua a bateria por outra. Os terminais da bateria devem estar para "cima" quando você a deslizar para dentro do compartimento.

Aperte a bateria para dentro da unidade e recoloque o painel traseiro interior.

Feche a porta do compartimento. Mova para cima as duas abas até que elas travem no lugar com um clique.

**Especificações dos produtos:**

| Número de peça | Modelo | Descrição |
|---|---|---|
| 069-1130-XXX* | P-10W UHF | Sistema de alto-falante sem fio amplificado com microfone portátil UHF |
| 069-1140-XXX* | P-10WE UHF | Modelo executivo de sistema de alto-falante sem fio UHF amplificado com suporte para cinto, microfone de lapela e de headset, e bolsa para transporte. |
| 069-1150-XXX* | P-10W UHF AMP | Sistema de alto-falante sem fio amplificado com receptor UHF (sem microfone ou transmissores) |
| 069-2202-XXX* | UHF WRLS HH | Apenas microfone portátil sem fio UHF |
| 069-2103-XXX* | UHF WRLS Exec Mic Kit | Suporte para cinto com UHF, microfones de lapela e de headset, cabo adaptador de plugue de fone de 1/4“ e bolsa para transporte |
| 005-4919-XXX* | UHF WRLS BP | Apenas transmissor UHF com suporte para cinto |
| 069-9021-000 | MU-53HN | Microfone tipo headset para produtos UHF |
| 069-9020-000 | MU-53L | Microfone de lapela para produtos UHF |

**XXX*- Contate o suporte técnico da Fender® para descobrir qual código de três dígitos é usado para seu país.**

**Especificações do alto-falante amplificado:**

| | |
|---|---|
| **Potência de Saída** | 27 watts (RMS) |
| **DHT** | <1% |
| **Resposta de freqüência** | 50Hz-15kHz +/- 3dB |
| **Entrada de áudio** | Receptor sem fio embutido, 1/4” mic, 1/8” linha |
| **Tipo de alto-falante** | full-range de 5”, 4 ohm |
| **Fonte de alimentação** | Carregador inteligente 100-240VAC entrada, 18VDC<br>saída (o contato interno é positivo) |
| **Bateria** | célula gel recarregável - 12V/2,9A.hora |
| **Tempo de carregamento** | 4 horas |
| **Tempo de operação** | Até 6 horas de tempo de fala |
| **Dimensões (polegadas)** | 11,2 C X 6,3 L X 7,0 A |
| **Dimensões (mm)** | 285 C X 160 L X 178 A |
| **Peso da bateria** | 3 kg |

Lembre-se de registrar sua compra em www.fender.com

**Especificações do Receptor P-10W UHF:**

| | | |
|---|---|---|
| **Características** | • Busca automática de canais<br>• Programação automática de canais | |
| **Faixa de freqüência da portadora** | Faixa UHF: 620MHz ~ 958MHz<br>(Depende da região) | |
| **Largura de faixa de recepção** | 25 MHz | |
| **Número de canais RF** | 16 canais predefinidos sem interferência | |
| **Modo de Oscilação** | PLL sintetizado | |
| **Faixa de desvio máxima** | ± 68kHz | |
| **Sensibilidade** | +10dBV para S/R de 70dB a ±68kHz | |
| **Rejeição de imagem** | > 65dB | |
| **Rejeição de sinal espúrio** | > 82dB | |
| **Alcance em área fechada** | Mínimo | 30 metros |
| | Típico | ≥ 50 metros |
| **Ambiente** | Todas as especificações testadas entre -10° ~ 55°C | |
| **Número de canais de áudio** | 1 canal | |
| **Resposta de freqüência de áudio** | 50Hz ~ 16kHz, ±3dB<br>(com filtro passa-altas) | |

## Especificações do microfone portátil sem fio UHF

| | |
|---|---|
| **Modelo** | UHF WRLS HH |
| **Cápsula do microfone** | microfone de condensador hipercardióide |
| **Modo de oscilação** | PLL sintetizado |
| **Faixa de freqüência da portadora** | UHF 620~950MHz |
| **Largura de faixa** | 24MHz |
| **Ajuste de freqüência** | programado pelo receptor via interface de infravermelho |
| **Potência de saída de RF** | 30mW (ou dependente da regulamentação do país) |
| **Emissões de sinais espúrios** | <-55dBc |
| **Faixa de desvio máximo** | ±68KHz com compander e limite de nível |
| **Bateria** | 9V×1 |
| **Mostrador de status** | aviso de bateria fraca e LED de energia |
| **Dimensões (mm)** | Φ 50×235(L) |
| **SPL Máximo** | 148dB SPL |
| **Peso** | 240 gramas |

## Especificações do transmissor sem fio UHF com suporte para cinto:

| | |
|---|---|
| **Modelo** | UHF WRLS BP |
| **Modo de oscilação** | PLL sintetizado |
| **Faixa de freqüência da portadora** | UHF 620~950MHz |
| **Largura de faixa** | 24MHz |
| **Ajuste de Freqüência** | programado pelo módulo receptor via interface de infravermelho |
| **Potência de saída de RF** | 20mW (ou dependente da regulamentação do país) |
| **Emissões de sinais espúrios** | <-55dBc |
| **Faixa de desvio máximo** | ±68KHz com compander e limite de nível |
| **Bateria** | 9V×1 |
| **Mostrador de status** | aviso de bateria fraca e LED de energia |
| **Dimensões (mm)** | 105(C)×63(A)×21(P) |
| **Conector de entrada** | Conector mini-XLR 4 pinos |
| **Nível de entrada máximo** | 0dBV |
| **Peso** | 85 gramas |

**Especificações do microfone de headset e de lapela Deluxe:**

| **Modelo** | Microfone de Lapela Deluxe | Microfone de Headset Deluxe |
|---|---|---|
| **Tipo** | Microfone de condensador miniatura unidirecional | |
| **Tamanho do diafragma** | Φ10mm | |
| **Resposta de freqüência** | 50Hz~18KHz ± 3dB | |
| **Impedância da cápsula** | 200Ω | |
| **Sensibilidade** | -46dBV ± 3dBV/Pa (0dB=1V/Pa) | |
| **SPL Máximo** | 142dB (Típico, 1%DHT) | |
| **Conector** | Conector mini XLR de 4 pinos | |
| **Comprimento do fio** | 150 cm | |
| **Cor** | Preto | |
| **Encaixe da haste da cápsula** | N/D | Duplo - lado direito e esquerdo. |
| **Peso** | 20 gramas | 30 gramas |

# 安全にご使用いただくために

二等辺三角形の中の矢印のついた稲妻の閃光のシンボルは、人に電気ショックを与えるに十分な、絶縁されていない「高電圧の危険」が製品のケース内にあることを警告するものです。

二等辺三角形の中の感嘆符合は、重要な操作方法およびメンテナンス方法の記述が製品に付属の説明書にあることを示します。

1) 以下の説明をお読みください。
2) 本説明書を保存してください。
3) 警告にはすべて注意してください。
4) 使用方法にはすべて従ってください。
5) 本装置は水の近くでは使用しないでください。
6) 清掃は、乾いた布でのみ行ってください。
7) 通気孔はふさがないでください。製造元の手順書に従って設置してください。
8) ラジエーター、ヒート　レジスター、調理用コンロ、音響用アンプリファイア等の、熱を発する機器の近くには設置しないでください。
9) 極性プラグや接地プラグの安全機能を妨げないようにしてください。極性プラグは二つのブレードの一方が他方より幅広くなっています。接地型プラグには、二つのブレードに加えて接地プロングがあります。幅の広いブレードまたは3番目のプロングは、安全用です。プラグがコンセントに合わないときは、電気技師に相談して旧式のコンセントを付け替えてください。
10) 電源コードが踏まれたり、特にプラグ、便利レセプタクル、または装置から出てくる箇所でねじれないように保護してください。
11) メーカー指定の付属品/アクセサリーのみを使用してください。
12) カード、スタンド、三脚、ブラケット、テーブルは、メーカー指定のもの、または装置と共に販売されているもののみを使用してください。カートをご使用の場合は、カートと装置を一緒に移動させるとき、転倒によって怪我をされないようご注意ください。

13) 稲妻が光っている間、また長期間ご使用にならないときは、本装置の電源をプラグから抜いてください。
14) メンテナンスはすべて、資格のあるメンテナン　スサービス要員に依頼してください。メンテナンスは装置が何らかの形で損傷した場合、例えば次のような場合に必要となります：　電源コードまたはプラグが損傷した場合、装置の中に液体がこぼれて入ったり、ものが落ちて入ったりした場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、装置が正常に動作しない場合、装置を落とした場合。
15) 本装置をＡＣ主電源から完全に切り離すには、電源コードのプラグをACコンセントから抜いてください。
16) 電源コードの電源プラグは、常に操作可能な状態にしておいてください。
17) **警告** ー 火災や電気ショックの危険を減らすため、本装置を雨や湿気にさらさないようにしてください。
18) 本装置を水のしずくや水はねにさらさないでください。また、花瓶などの水の入ったものは本装置の上には絶対に置かないようにしてください。

19) 本装置ユニットの適切な通気および冷却のため、その背後に少なくとも 15.5 cm のスペースを確保し、そこにはさえぎるようなものは置かないようにしてください。

20) **注意** ー ラックに搭載したパワー アンプリファイアの場合は、配線その他をユニットの側面から離しておいてください。また、ラックのケースからユニットを取り出す前にユニットを2分間冷却させてください。

21) アンプリファイヤー、ラウドスピーカーシステムとイヤフォン/ヘッドフォン（必要な場合）は、非常に大きな音圧レベルを生成し、一時的または恒久的な聴覚のダメージの原因となる場合があります。使用中のボリューム•レベルの設定と調整には注意が必要です。

22) FCC Part 15 適合宣言(デジタル製品、規定の通り) – Part 15.21: 順守の責任を持つ団体によって明示的に許可されていない変更や改造は、ユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。注意: 製造者は機器に施された未認証の改造によって引き起こされた、あらゆるラジオまたはテレビの障害については、責任を有しません。この種の改造はユーザーの機器を操作する権限を無効にする場合があります。

23) **警告** ー 安全確保のため、バッテリーを内臓した、または外部バッテリー（バッテリーパック）を使用した製品をご使用の際は、次のことにご注意ください： ＊ バッテリーおよび/またはバッテリーが入った製品は、太陽光線、火、等の過度の熱にはさらさないでください。＊ バッテリーの接続/交換方法を誤ると、爆発の危険性があります。交換するときは、説明書または製品上に記載されたものと同じか、同等の種類のバッテリーのみを使用してください。

24) **注意 –** 真空管に触る/交換する前に、製品をコンセントから抜き冷却させてください。

**はじめに**

この度は、Fender Passport P-10W UHFパーソナル・ワイヤレス・サウンド・システムをご選択いただき、誠にありがとうございます。Fender Passportブランドの製品は、その可搬性、使いやすさ、革新的なデザイン、卓越した高品質とバリューの各面において定評をいただいております。P-10W UHFについても、これらの面においてご納得いただけるものと信じております。P-10W UHFの操作を開始する前に本マニュアルをお読みいただき、新しいサウンド・システムの機能と操作方法をご理解ください。

P-10W UHFは、バッテリー駆動のワイヤレス・パーソナル・ポータブル・サウンド・システムです。声やその他の音声素材のレベルを上げて、複数の人間とのコミュニケーションを円滑にします。P-10W UHFは、講師やツアーガイド、オークション師、プレゼンテーション、群衆コントロール、警察、S.W.A.T.部隊、葬儀社、緊急時対応スタッフ、コーチ、動物園、博物館や美術館等、あらゆる場面で活躍します。

**Passport式のワイヤレス・フレキシビリティ**

P-10W UHFのワイヤレス周波数バンドは、マイクの底面と、メイン・ユニットの底面に印刷されています。他のPassportワイヤレス・システムと共通の周波数バンドが使用されています。

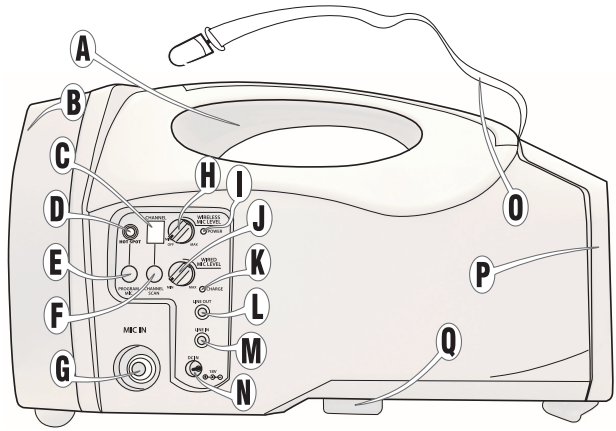
ワイヤレス・マイク（トランスミッター／送信機）の出力は、全方向に発信されます。例えば、複数のP-10W UHFを同じチャンネルで使用した場合、それら全てがマイクからの信号を拾います。ページング・システムの様に、自宅やオフィスで、一つのマイクの音から複数の部屋に設置されているスピーカーを一斉に鳴らすことができます。この場合、ボリュームのコントロールは、それぞれ独立して行えます。

パワフルな機能として、一つのマイクから異なるPassportシステムの機器に信号を送ることが可能である点があげられます。例えば、飛行場で航空会社のチケット発行エージェントがゲートでP-10W UHFをコミュニケーション・ツールとして使用しているとしましょう。ターミナル全体でより大規模なPassportシステム（ワイヤレス・レシーバーを搭載したP-80やPD-150／PD-250／PD-500等）を使用している場合、エージェントがゲートでアナウンスを行った際に、ターミナル全体で同じ情報が聞こえる環境を構築することができます。

P-10W UHFは、工場で丁寧に梱包されています。次のアイテムが含まれていることをご確認ください。

1 - P-10W UHFメイン・ユニット
1 - ショルダー・ストラップ
1 - AC-DC パワー・アダプター／バッテリー・チャージャー
1 - ACコード（P-10W UHFを購入した地域に適したもの）
1 - リチャージャブル・バッテリー
1 - UHFワイヤレス・ハンドヘルド・マイクロフォーン／トランスミッター、**または**
1 - UHFエグゼキュティブ・マイク・キット（ベルト・パック、トランスミッター、ラベリア・マイク、ヘッドセット・マイクロフォーン）

全ての梱包物が含まれていない場合は、P-10W UHFを購入した正規Fender販売代理店までご相談ください。




日本語

**機能**

**A.** モールド・キャリー・ハンドル

**B.** 5" フルレンジ・ラウドスピーカー

**C.** チャンネル・インジケーター

**D.** HOT SPOT（ホットスポット）

**E.** プログラム・マイク・ボタン

**F.** チャンネル・スキャン・ボタン

**G.** 1/4"（6.3mm）インプット・ジャック。これは、マイクレベルの入力ジャックです。必要に応じて2つ目のマイク入力として使用でき、ワイヤード（有線）のマイクを接続することができます。

**H.** 電源スイッチ／ワイヤレス・マイク・ボリューム・コントロール。反時計回りに回しきった状態で、クリック・オフの状態となります。時計回りに回すことにより、ワイヤレス・マイクの出力ボリュームを上げることができます。

**I.** パワー・インジケーター。電源がONの際に点灯します。レシーバーがマイクからの信号を受信していない場合には、赤く点灯します。信号が正しく受信されている場合は、緑に点灯します。

**J.** 1/4" インプット・レベル・コントロール。1/4"ジャック（G）に接続したマイクのレベルを調節します。

**K.** バッテリー・チャージ・インジケーター。バッテリーの残量が少なくなると、赤く点灯し、充電が必要であることを示します。充電中は、緑に点滅します。充電が完了すると、緑に点灯します。

**L.** ライン・アウト・ジャック。P-10W UHFの音声信号を外部のアンプやミキサー、録音機器などに送るための出力端子です。

**M.** 1/8"（3.5mm）AUX入力。CDやカセット、コンピュータのサウンドカード等のオーディオ・ライン出力を接続するための入力端子です。

**N.** DCパワー・インプット・ジャック。バッテリー・チャージャーをここに接続します（ティップ=＋）。

**O.** ショルダー・ストラップ。

**P.** バッテリー・コンパートメント。ショルダー・ストラップ、コード、及びチャージャーをここに収納できます。

**Q.** マイクスタンド・アダプター

# オペレーション

### バッテリーの充電

重要！ - P-10W UHFを使用する前に、バッテリーを最低4時間（または、バッテリー・チャージ・インジケーターが、充電を完了するまでの時間）充電する必要があります。

### ワイヤレス・ハンドヘルド・マイクロフォーンの使用

ワイヤレス・ハンドヘルド・マイクロフォーンは、9Vバッテリーを使用します（別売）。バッテリー・コンパートメントにアクセスするには、マイクのシリンダー状の端のネジを外します。

P-10W UHFをONにします。

ワイヤレス・ハンドヘルド・マイクロフォーンをONにします。

後述の「空チャンネルのスキャン」をご参照ください。

### ヘッドセットまたはラベリア・マイクロフォーンとワイヤレス・ベルトパック・トランスミッターを使用する

ワイヤレス・ベルトパック・トランスミッターは、ヘッドセットまたはラベリア・マイクロフォーンとの組み合わせで使用することができます。ワイヤレス・ベルトパック・トランスミッターは、9Vバッテリーを使用します（別売）。バッテリー・コンパートメントにアクセスするには、フロントカバーを外します。

**ヘッドセット・マイクロフォーンの機能**

**R.** ネックバンド

**S.** マイク・ケーブル・クリップ

**T.** イアーフック。耳の後ろに装着します。

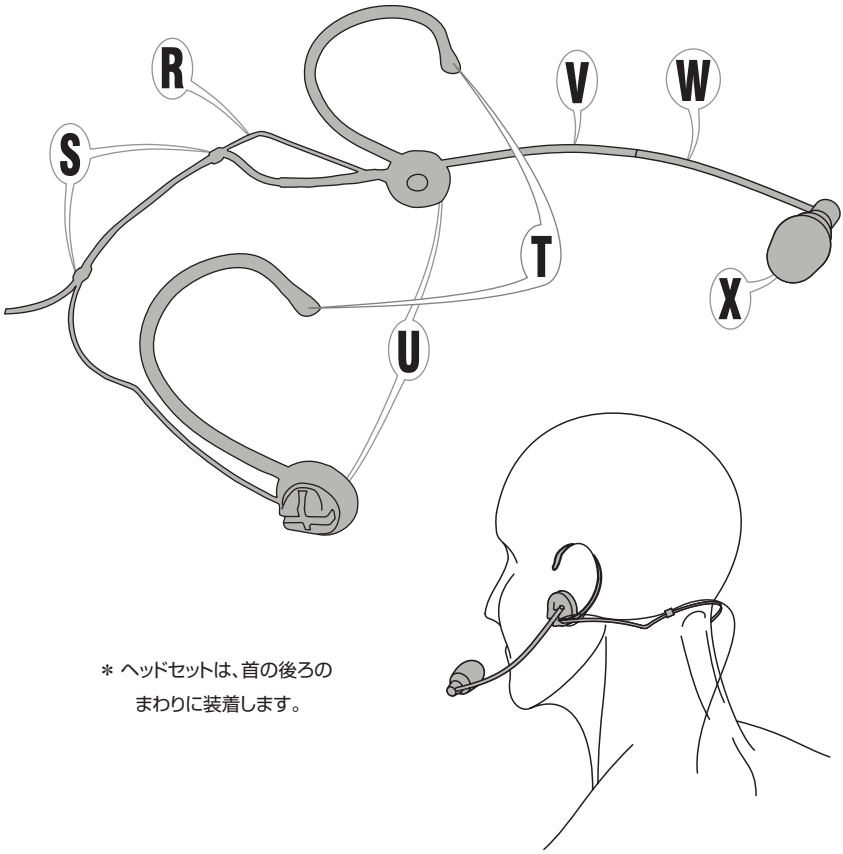
**U.** マイク・ブーム・ホルダー。マイク・ブームは、各側にマウントできます。

**V.** マイク・ブーム

**W.** マイク調節セクション。必要に応じて、マイクを口の前に配置するために、このセクションを曲げます。

**X.** マイク・カプセル

図の様に、ヘッドセット・マイクロフォーンを図の通りに組み立てます。マイク・ブームは、希望に応じて左右いずれかに設置できます。




＊ ヘッドセットは、首の後ろのまわりに装着します。

**ワイヤレス・ベルトパック・トランスミッター**

ヘッドセットまたはラベリア・マイクロフォーンをベルトパック・トランスミッターに接続し、スレデッド・カラーを締めます。

P-10W UHFをONにします。

ワイヤレス・ベルトパック・トランスミッターをONにします。

次の「空チャンネルをスキャンする」をご参照ください。

**空チャンネルのスキャン**

16のチャンネルが用意されています。受信機は、次の順番でチャンネルをスキャンします。

0→1→2→3→4→5→6→7→8→9→A→b→C→d→E→F→0→1→2→...

**空チャンネルをスキャンする手順**

1. P-10W UHFのCHANNEL SCAN（F）ボタンを、約1秒長押しします。
2. レシーバー・モジュールは自動的にチャンネルをスキャンし、最初に検知した空チャンネルに切り替わります。新しいチャンネルは、CHANNELインジケーター（C）に表示されます。

*NOTE: 現在のチャンネルが空いている場合、レシーバーはチャンネルを変更しません。CHANNELインジケーターに表示されるチャンネル番号は変わりませんが、スキャンが完了したことを示すために、5秒間点滅します。*

**手動でチャンネルを強制的に変更する**

手動でチャンネルを強制的に変更するには、CHANNELインジケーター（C）が点滅中に、CHANNEL SCAN（F）ボタンを再度（2度目）押します。すると、レシーバーが、次の空チャンネルに強制的に変更されます。

**トランスミッター（ワイヤレス・マイクロフォーン及びベルトパック）の設定：**

UHFハンドヘルド・ワイヤレス・マイクロフォーン、またはUHFベルトパック・トランスミッターをプログラムする手順は次の通りです。

1. マイクロフォーンまたはベルトパック・トランスミッターがONであることを確認し、次にトランスミッターのHOT SPOTをP-10W UHFのHOT SPOTに向けます。

*NOTE: HOT SPOTはUHFハンドヘルド・ワイヤレス・マイクロフォーンのエンドキャップと、UHFベルトパック・トランスミッターのバッテリー・カバーに配置されています。*

2. レシーバー・モジュールのPROGRAM MICボタンを押します。

プログラミング中には、P-10W UHFのCHANNELインジケーターは点滅し、トランスミッターのLEDが点灯します。

プログラミングが完了すると（通常約1秒）、CHANNELインジケーターの点滅が止まり、トランスミッターのLEDが消灯します。トランスミッターは、新しいチャンネルに設定されます。

*TIP:　新しいチャンネルでのリンクを確認するには、P-10W UHFのPOWER LEDを確認します。トランスミッターから良好なRF信号を受信している場合は、緑となります。赤のままである場合には、まずはトランスミッターのバッテリーを確認してください。次に、チャンネル・スキャンとトランスミッターのプログラミングを繰り返してください。*

P-10W UHFに含まれるワイヤレス・マイクロフォーンはヴォイスとインストゥルメント用に設計された高品質なマイクロフォーンです。レシーバーはP-10W UHFに内蔵されており、送信レンジ（マイクをレシーバーから離せる距離）は100フィート（約30メートル）を超えます。しかしながら、多くの家電やオフィス器具、そして蛍光灯や照明器具のディマー・スイッチはワイヤレス信号に干渉する点にご留意ください。こうした現象が生じた場合は、問題が生じない配置に、P-10W UHFかマイクロフォーンを移動してください。ほとんどの場合、数フィートの移動で済みます。

**2つ目の1/4" マイクロフォーン・インプットを使用する**

1/4"コネクターのケーブルで接続できるマイクロフォーンを使用する必要があります。マイクロフォーン・ケーブルの1/4"コネクター側をP-10W UHFのインプット・ジャック（G）に接続します。

1/4"インプット・レベル・コントロール（J）で、音量を調節します。

**P-10W UHFに別のオーディオ・ソースを接続する**

1/8" AUXインプット・ジャック（M）には、CDやカセット、MP3プレイヤー等を接続することができます。

機器のオーディオまたはヘッドフォーン出力端子をP-10W UHFのAUXインプット・ジャック（M）に接続します。接続を行う前に、CD／カセット／MP3再生機のボリュームが完全に絞られていることを確認してください。

P-10W UHFのボリューム・コントロール（H）を時計回りに回して電源をON設定します。外部機器のボリュームをゆっくりと上げて行きます。より高いのボリュームをゆっくりと上げていきます。

**ライン・ア**

P-10W UHFには、オーディオ信号を外部機器に出力するための1/8"います。例えば、プレゼンテーション（あるいは歌）を録音したい場合は、この出力ジャックを、カセットレコーダーの入力に接続します。

このジャックから出力される

**AC-DCパワー・アダプター**

P-10W UHFには、パワー・アダプターが付属します。このアダプターは、バッテリーの充電に使用するためのもので、AC電源でP-10W UHFを駆動するためのものではありません。バッテリーの充電中には、P-10W UHFがOFFの状態であることを確認してください。

パワー・アダプターは、AC電源をDC電源に変換します。パワー・アダプターの出力は18V DCです。コネクターのインナー・セクションがポジティブ（プラス）となっています。

**バッテリーの充電**

コードのバレル側をDCパワー・インプット・ジャック（N）に接続し、AC側をコンセントに接続します。充電が開始され、バッテリー・チャージ・インジケーター（K）は緑に点滅します。

バッテリー・チャージ・インジケーター：赤いライトは、バッテリーが低く、充電が必要であることを示します。緑の点滅は、充電中であることを示します。緑の点灯は、充電完了を示します。

インジケーターがすぐに緑に点滅しない場合は、バッテリーが過度に放電していることが原因かもしれません。これは、異常ではありません。10-15分程で、点滅が開始するはずです。バッテリー・チャージ・インジケーターが点灯・点滅しない場合は、バッテリーが故障している可能性があります。

P-10W UHFは、自動OFF保護回路を内蔵しています。バッテリーのチャージが弱い場合は、バッテリーへの破損を防ぐために、本体の電源は自動的にOFFになります。この場合、本体をOFFにして、バッテリーを充電してください。

**バッテリーの交換／2つ目のバッテリーを使用する**

P-10W UHFのバッテリーを正しく使用・充電すれば、バッテリーの交換は必要とならない場合がほとんどでしょう。P-10W UHFを長時間使用する予定があれば、予備のバッテリーを使用したいかもしれません。バッテリーは標準的な12ボルト2.9アンペアのジェル・セルで、Fenderまたは正規Fender Audio代理店から入手できます（P/N 005-7535-000）。

**バッテリーの交換手順**

バッテリー・コンパートメント上部のタブ2つを押さえることにより、バッテリー・コンパートメントを開きます。

バッテリーは、内部パネルの裏にスプリング・ロードされています。パネルは、上にずらすことにより外せます。

バッテリーを外すには、コンパートメントから引き出します。バッテリーを、別のものと交換します。コンパートメントに滑り込ませるときに、バッテリーの端子が上にある状態に装着してください。

バッテリーを押してユニット内に収め、内部のリアパネルを装着します。

コンパートメントの扉を閉じます。タブを持ち上げると、カチっという音とともに閉じます。

| パーツ番号 | モデル | 解説 |
|---|---|---|
| 069-1130-XXX* | P-10W UHF | パワード・ワイヤレス・スピーカー・システム<br>UHFハンドヘルド・マイク付 |
| 069-1140-XXX* | P-10WE UHF | パワード・ワイヤレス・スピーカー・システム<br>（エグゼキュティブ・モデル）<br>UHFベルト・パック、ヘッドセット、<br>ラベリア・マイク、トラベル・ケース付 |
| 069-1150-XXX* | P-10W UHF AMP | パワード・ワイヤレス・スピーカー・システム<br>UHFレシーバー<br>（マイク／トランスミッター無） |
| 069-2202-XXX* | UHF WRLS HH | UHFワイヤレス・ハンドヘルド・マイクのみ |
| 069-2103-XXX* | UHF WRLS<br>Exec Mic Kit | UHFベルト・パック、ヘッドセット、ラベリア・マイク、<br>1/4"フォーンプラグ・アダプター・ケーブル、<br>トラベル・ケース |
| 005-4919-XXX* | UHF WRLS BP | UHFベルト・パック・トランスミッターのみ |
| 069-9021-000 | MU-53HN | UHF製品用ヘッドセット・マイクロフォーン |
| 069-9020-000 | MU-53L | UHF製品用ラベリア・マイクロフォーン |

XXX* - ご使用の国における地域別の3桁コードは、Fender®テクニカル・サポートまでご連絡ください。

**仕様：パワード・スピーカー**

| | |
|---|---|
| **出力パワー** | 27 ワット (RMS) |
| **THD** | <1% |
| **周波数特性** | 50Hz-15kHz +/- 3dB |
| **音声入力** | 内蔵ワイヤレス･レシーバー、1/4”マイク、1/8”ライン |
| **スピーカー･タイプ** | 5” フルレンジ、4 ohm |
| **電源** | インテリジェント･チャージャー100-240VAC入力、<br>18VDC出力(インナー･コンタクト=+) |
| **バッテリー** | 12V/2.9A hour リチャージャブル･ジェル･セル |
| **充電時間** | 4 時間 |
| **使用時間** | 最大6時間の会話時間 |
| **寸法 (in)** | 11.2 L X 6.3 W X 7.0 H |
| **寸法 (mm)** | 285 L X 160 W X 178 H |
| **重量(バッテリー込み)** | 6.5 lb (3 kg) |

www.fender.comにて製品の登録をお忘れにならない様、お願いいたします。

**仕様：P-10W UHFレシーバー**

| | | |
|---|---|---|
| **機能:** | • 自動チャンネル･スキャン<br>• 自動チャンネル･プログラム | |
| **キャリア周波数レンジ** | UHFバンド: 620MHz ~ 958MHz<br>(地域による) | |
| **受信バンドワイズ** | 25 MHz | |
| **RFチャンネル数** | 16非干渉プリセット･チャンネル | |
| **オシレーション･モード** | PLL シンセサイズ | |
| **最大ディビエイション･レンジ** | ± 68kHz | |
| **感度** | +10dBV for 70dB S/N at ±68kHz | |
| **イメージ･リジェクション** | > 65dB | |
| **スプリアス･リジェクション** | > 82dB | |
| **屋内レンジ** | MINIMUM | 30 メートル |
| | TYPICAL | ≥ 50 メートル |
| **環境** | 性能を -10° ~ 55°C でテスト済 | |
| **オーディオ･チャンネル数** | 1 チャンネル | |
| **音声周波数特性** | 50Hz ~ 16kHz, ±3dB<br>(ハイパス･フィルター付き) | |

**仕様：UHFワイヤレス・ハンドヘルド・マイクロフォーン**

| | |
|---|---|
| **モデル** | UHF WRLS HH |
| **マイクロフォーン・カプセル** | ハイパーカーディオイド・コンデンサー・マイクロフォーン |
| **オシレーション・モード** | PLL シンセサイズ |
| **キャリア周波数レンジ** | UHF 620~950MHz |
| **バンドワイズ** | 24MHz |
| **周波数調節** | レシーバー・モジュールからの赤外線による設定 |
| **RF出力パワー** | 30mW（または各地域における法規に依存） |
| **スプリアス・エミッション** | <-55dBc |
| **最大ディヴィエーション・レンジ** | ±68KHz<br>（コンパンダー及びレベル・リミッティング付） |
| **バッテリー** | 9V×1 |
| **ディスプレイ・ステータス** | LEDパワー及びロー・バッテリー警告 |
| **寸法 (mm)** | Φ 50×235(L) |
| **最大 SPL** | 148dB SPL |
| **重量** | 240 グラム |

**仕様：UHFワイヤレス・ベルトパック・トランスミッター**

| | |
|---|---|
| **モデル** | UHF WRLS BP |
| **オシレーション・モード** | PLL シンセサイズ |
| **キャリア周波数レンジ** | UHF 620~950MHz |
| **バンドワイズ** | 24MHz |
| **周波数調節** | レシーバー・モジュールからの赤外線による設定 |
| **RF出力パワー** | 20mW（または各地域における法規に依存） |
| **スプリアス・エミッション** | <-55dBc |
| **最大ディヴィエーション・レンジ** | ±68KHz<br>（コンパンダー及びレベル・リミッティング付） |
| **バッテリー** | 9V×1 |
| **ディスプレイ・ステータス** | LEDパワー及びロー・バッテリー警告 |
| **寸法 (mm)** | 105(L)×63(H)×21(D) |
| **入力コネクター** | 4ピン ミニXLR コネクター |
| **最大入力レベル** | 0dBV |
| **重量** | 85 グラム |

**仕様：デラックス・ラベリア & デラックス・ヘッドセット・マイクロフォーン**

| モデル | Deluxe Lavaliere Mic | Deluxe Headset Mic |
|---|---|---|
| タイプ | 単一指向性ミニチュア･コンデンサー･マイクロフォーン | |
| ダイアフラム･サイズ | Φ10mm | |
| 周波数特性 | 50Hz~18KHz ± 3dB | |
| カプセル･インピーダンス | 200Ω | |
| 感度 | -46dBV ± 3dBV/Pa (0dB=1V/Pa) | |
| 最大 SPL | 142dB (Typical, 1%THD) | |
| プラグ | 4ピン ミニXLR プラグ | |
| ケーブル長 | 150 cm | |
| カラー | ブラック | |
| カプセルシャフト･ホルダー | N/A | デュアル(左右) |
| 重量 | 20 グラム | 30 グラム |

| 部件部件名称 (Part Name) | 有毒有害物质或元素 (Hazardous Substances' Name) | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | 铅 (PB) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 ($Cr^{6+}$) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 部分电子元件 | x | o | o | o | o | o |
| 部分机器加工金属部件 | x | o | o | o | o | o |
| 部分其他附属部件 | x | o | o | o | o | o |

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求以下
X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的现量要求

**AMPLIFICADOR DE AUDIO**

IMPORTADO POR: Instrumentos Musicales Fender S.A. de C.V., Calle Huerta # 132, Col. Carlos Pacheco, C.P. 228890, Ensenada, Baja California, Mexico.
RFC: IMF870506R5A Hecho en Taiwan. Servicio de Cliente: 001-8665045875

A PRODUCT OF:
**FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION**
CORONA, CALIFORNIA USA

Fender® is a trademark of FMIC. Other trademarks are property of their respective owners.
Copyright © 2010 FMIC. All rights reserved.

P/N 685TMI000 REV C